琉球大学学術リポジトリ

米国管理下の南西諸島状況雑件　沖縄関係（毒ガス問題）第2次移送(5)

メタデータ	言語:
	出版者:
	公開日: 2019-02-13
	キーワード (Ja):
	キーワード (En):
	作成者: -
	メールアドレス:
	所属:
URL	http://hdl.handle.net/20.500.12000/43787

沖縄（準備委）

(部の内 号)

注意
1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
2. 本電の主管変更その他については検閲班に連絡ありたい。

89

電信写

総番号(TA) 38330

71 年 8月2日 12時50分 沖縄 発 主管

71 年 8月2日 12時54分 本省 着 米北1

外務大臣殿 高瀬 大使 臨時代理大使 総領事 代理

どくガス撤去(マ号の台ふう避難)

第829号 平

往電第828号に関し

1、マックグロー号は台ふう避難のため1日午後4時ごろてんがんさんばしを出港した。

2、民政府キャンベル渉外官によれば移送再開はてんこう次第であり、再開決定後はあらためて48時間前の通報を行なつた上で移送を再開する。

(了)

毒ガス撤去(8)

沖縄来往信、電信に収納

外務省

(部の内 号) 注意
1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
2. 本電の主管変更その他については検閲班に連絡ありたい。

125

電信写

総番号(TA) 38343

71 年 8月2日 17時03分 沖縄 発 主管

71 年 8月2日 17時07分 本省 着 米北1

外務大臣殿 高瀬 大使 臨時代理大使 総領事 代理

米軍爆弾の発見

第830号 平

7月29日付おきなわタイムス(朝刊)は、同28日ウランソエ市内のごうの中から高性能爆弾7発が発見され、りゆう警の要請で米軍の弾やく処理班が回収したが、爆弾がマスタード・ガス弾ににているところから、大さわぎになつたと報道しているところ、2日民政府渉外局サトウ少さは当方の照会に対し要旨次のとおり答えた。

(1)発見された爆弾はガス兵器ではない。

(2)7発のうち5発は第2次大戦中のもので155ミリ照明弾で残り2発は155ミリほう弾で1966年のマークが入つている。

(3)これら爆弾の出所は不明で、現在そうさ中である。

(了)

外務省

（　部の内　号）注　意
1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
2. 本電の主管変更その他については検閲班に連絡ありたい。

電信写

総番号（TA）39055　主管
71年8月5日17時30分　沖縄　発
71年　月5日17時31分　本省　着

外務大臣殿　　高瀬大使

どくガス撤去（7日）

第842号　平

往電第814号に関し、

5日午前米軍よりりゅう政対策本部に対し、マックグロー号が6日テンガンさんばしに入港し、7日から移送を再開する旨ならびに7日のGB424トン移送計画は次のとおりなる旨を通報越した由。（冒頭往電順）

17	10	107・2	0830
18	10	89・6	1045
19	10	118・4	1300
20	10	108・8	1530

（了）

外務省

毒ガス撤去（四）沖縄来往信、電報ファイル

（　部の内　号）注　意
1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
2. 本電の主管変更その他については検閲班に連絡ありたい。

電信写

総番号（TA）[illegible]　主管
71年8月6日11時30分　沖縄　発
71年8月6日11時48分　本省　着

外務大臣殿　　高瀬大使

どくガス撤去（8日）

第844号　平

往電第842号に関し、

8日のGB509．5トンの移送計画次のとおり。（冒頭往電順）

21	10	108．8	0700
22	10	108．8	0915
23	10	118．4	1130
24	10	93．5	1345
25	10	80．0	1600

（了）

外務省

（　部の内　号）

注　意

1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
2. 本電の主管変更その他については検閲班に連絡ありたい。

146

大政事外外儀官 務務 次次 典房 臣官官審審長長 儀総人電厚計 書文会営給

調査長 参企析調 領移長 参領旅査移

ア長 参地中東 北東西 米長 参北保 中南審 参一二 欧長 参西東洋 西東

近ア長 参書近ア 経長 次総経国資源 参貿統国万 経協長 参政技二 国一理 条長 参条協規 国長 参政経科 軍社専 情文長 参道内外 一二

電信写

総番号（TA）39675　主管

71年8月9日18時00分　沖縄　発　米北1

71年8月9日18時29分　本省　着

外務大臣殿　高瀬（大使）臨時代理大使　総領事　代理

どくガス撤去（第2回総括）

第859号　平

往電第799号に関し。

1、台ふう20号の接近で、マックグロー号は11日の予定を変更し、8日の第2回陸上移送終了後同日午後6時30分GB計1，855．3トンを積載してジョンストン島へ向け出港した。（これで移送開始以来8日までの移送量はHD2，723トン、GB4，438．3トン、計7，161．3トンとなる。）

2、上記GB計1，855．3トンの7月28日より8月8日までの移送内訳次のとおり。

（移送日）	（移送量）
28	263．1
29	280．8
30	305．4
31	372．4
7	424．0
8	209．6

（了）

毒ガス撤去（III）沖縄来往信　ファイル

（　部の内　号）

注　意

1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
2. 本電の主管変更その他については検閲班に連絡ありたい。

103

電信写

総番号（TA）39676　主管

71年8月9日18時00分　沖縄　発　米北1

71年8月9日18時30分　本省　着

外務大臣殿　高瀬（大使）臨時代理大使　総領事　代理

どくガス撤去（11日）

第860号　平

往電第844号に関し

9日米軍は、11日より第3船ミラー号（SGT. ANDREW MILLER：12．400総トン数）による移送作業を開始する旨及び11日のVX229．9トンの移送計画は次の通りなる旨を発表した。（冒頭往電順）

なお、民政府によれば「ミ」号は明10日てんがんさんばしに入港の予定なる由。

1	10	81．0	0830
2	10	67．9	1200
3	10	81．0	1530

（了）

(部の内 号) 注 意
1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
2. 本電の主管変更その他については検閲班に連絡ありたい。

8/10

電信写

総番号(TA) 39805 主管
71年 8月 10日 11時 25分 沖縄 発
71年 8月 10日 12時 34分 本省 着 米北1

外務大臣殿 高瀬 大使

毒ガス撤去(12日)

第863号 平

往電第860号に関し

12日のVX 234トンの移送計画次の通り。

(冒頭往電順)

4	10	81,0	0830
5	10	83,8	1200
6	10	69,2	1530

外務省

(部の内 号) 注 意
1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
2. 本電の主管変更その他については検閲班に連絡ありたい。

電信写

総番号(TA) 40049 主管
71年 8月 11日 16時 12分 沖縄 発
71年 8月 11日 16時 14分 本省 着 米北1

外務大臣殿 高瀬 大使

どくガス撤去(13日)

第865号 平

往電第863号に関し

13日のVX256.5トンの移送計画次の通り。(冒頭往電順)

7	10	65.6	0830
8	10	58.4	1045
9	10	65.6	1300
10	10	66.9	1530

(了)

外務省

（　部の内　号）

注意

1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
2. 本電の主管変更その他については検閲班に連絡ありたい。

145

電信写

総番号(TA) 40066　主管

71年 8月 11日 18時 45分　沖縄　発

71年 8月 11日 18時 54分　本省　着　米北1

外務大臣殿　高瀬大使　臨時代理大使　総領事　代理

毒ガス撤去（11日）

第868号　平

往電第860号に関し

1、11日のどくガス移送は船積み作業が予想よりも順調に行なわれたので移送回数を1回増やし、都合4回にわたつて合計438.1トンのVXガスの移送を行なつた。終了時刻午後4時15分。なお、本使第1回の移送を視察せるところ、ランパート高等弁務官ならびに上原衆議院議員もこれに立会つていた。

2、最終移送に立会つたムラズミが目撃したところでは、移送の直前にジェット機が数回にわたり上空を通過したが、その度に米側はカデナ基地と連絡をとり、また、コンボイの時間を遅らせる等して、移送中のコンボイの上空をジェット機が通過することがないよう措置していた由。

（了）

（　部の内　号）

注意

1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
2. 本電の主管変更その他については検閲班に連絡ありたい。

110

電信写

総番号(TA) [illegible]　主管

71年 8月 12日 10時 50分　沖縄　発

71年 8月 12日 10時 54分　本省　着　米北1

外務大臣殿　高瀬大使　臨時代理大使　総領事　代理

どくガス撤去（12、13日）

第870号　平

往電第863号及び第865号に関し

12日及び13日のVX移送計画は次の通り変更された。

（冒頭往電順）

12日（計325.6トン）

5	10	109.5	0830
6	10	95.6	1100
7	10	42.2	1315
8	10	78.3	1530

13日（計308.9トン）

9	10	118.0	0830
10	10	58.4	1045
11	10	65.6	1300
12	9	66.9	1530

（了）

（　部の内　号）

注意
1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
2. 本電の主管変更その他については検閲班に連絡ありたい。

電信写

61

総番号（TA）60037

71年8月12日11時55分　沖縄　発　主管
71年8月12日12時12分　本省　着　米北1

外務大臣殿　高瀬大使　臨時代理大使　総領事　代理

どくガス撤去（14日）

第871号　平

往電第863号に関し

14日のVX388トンの移送計画次の通り。（冒頭往電順）

13	10	108.8	0830
14	10	140.2	1045
15	8	77.8	1300
16	7	61.2	1530

（了）

大臣 政務次官 事務次官 外務審議官 外務審議官 儀典長 官房長
秘書 総務 人事 電信 文書 会計 厚生 営繕 計給

調査長 参 企 析 調
領移長 参 領 旅 査 移
ア長 参 地 中 東 北 東 西
米長 参 北 北 保
中南審 参 一 二
欧長 参 西 東 洋 西 東
近ア長 参 書 近 ア
経長 次 総 経 国 資 源 参 貿 統 国 万
経協長 参 政 技 二 国 一 理
条長 参 条 協 規
国長 参 政 経 科 軍 社 専
情長 参 道 内 外
文長 一 二

アメリカ局長
参事官
北米第一課長

秘密標記（赤色）

（　　　）沖第 486 号

昭和 46 年 8 月 12 日

外務大臣 殿

準備委代表事務所
高瀬 代

（件名）
毒ガス撤去（ヘイズ少将記者会見）

引用公・電信
日付・番号

去る7月16日行なわれたヘイズ少将記者会見録3部別添送付する。

付属添付 ☑ 付属空便（行）☐ 付属空便（DP）☐ 付属船便（貨）☐ 付属船便（郵）☐

本信送付先：
本信写送付先：
配付先：

首席事務官
総務
沖縄
調査
カナダ
局庶務

46.8.13

GA—3—1　　在外公館

UNITED STATES CIVIL ADMINISTRATION OF THE RYUKYU ISLANDS
Urasoe, Okinawa
July 16, 1971

MEMORANDUM TO NEWS MEDIA: 71-13 Public Affairs Department
Tel: 72153, 79156

TRANSCRIPT OF NEWS CONFERENCE BY MAJOR GENERAL JOHN J. HAYES, COMMANDING GENERAL, 2ND LOGISTICAL COMMAND, COMMANDER, 'OPERATION RED HAT', AND MR. OSAMU OSHIMA, CHIEF, LIAISON AND PUBLIC AFFAIRS DIVISION, GOVERNMENT OF THE RYUKYU ISLANDS, CO-CHAIRMEN OF THE JOINT U.S.-GRI TOXIC CHEMICAL MUNITIONS REMOVAL SAFETY MEASURES COMMITTEE, AT THE RYUKYU TOKYU HOTEL, NAHA, JULY 14, 1971

MAJOR HORVATH, CHIEF OF INFORMATION, HQ USARYIS: Before we get started -- Mr. Oshima sends his regrets, he's going to be late; however, he has asked us because of General Hayes' schedule to start and he will join us as soon as he can get here. Therefore, I'd appreciate the timing of your questions accordingly -- so we can terminate this meeting in order for Gen. Hayes to leave here at 4 p.m. In connection with that, if you would keep your questions as short as possible and only ask one question at a time, it will enable us to get more questions to the General and have him answer. I will turn the floor over to Gen. Hayes.

Mina san, konnichi wa. In response to several requests for interviews from members of the press and due to the fact that we are now less than 24 hours away from the beginning of the Red Hat final phase of the operation, Mr. Oshima and I who have been working so closely together for these past number of weeks felt it would be appropriate to hold this open press conference similar to the one which I held in this very hotel last January.

I'm really glad to have this opportunity to meet with members of the press again. I understand that you received the Red Hat press briefing from Maj. Horvath and the other members of his briefing team this morning. However, I recognize there may still be some areas which require or for which you would like further clarification and I will attempt, along with Mr. Oshima if he gets here, to clarify these points.

I think that for my own point I would like to stress one major point that we are prepared to carry out the operation in accordance with the directions of the United States Secretary of Defense that it shall be carried out with maximum safety. And I'm now ready for your questions.

REPORTER (interpreted): I understand. My name is Mekaru. I'm from RBC. I understand the remaining portion of the chemical stock will consist of approximately 1,285 tons of HD, VX and GB. Could you give us a breakdown in the composition of the chemical munitions by the type of the chemical agents?

GENERAL HAYES: The figure is off by a factor of ten. There's approximately 13,000 tons of munitions remaining to be removed from Okinawa. And I am not at liberty to give a breakdown of the types and quantities of the munitions that are involved in the stockpile.

REPORTER (interpreted): I'm from Nishi Nihon Shimbun. I would like to ask you if the convoy movement to load the first ship will continue right through up until 24 July including the weekends? And the second part of my question is, can you give us a breakdown of the chemical agent that will be involved in the first shipment starting tomorrow?

GENERAL HAYES: The answer to the first part of the question is, yes. It will continue uninterruptedly; once we start loading, the convoys will run every day including Saturdays and Sundays. The answer to the question about tomorrow's shipments, they will entirely be consisting of the munitions filled with the agent HD.

(Over)

REPORTER (interpreted): Can you give us total tonnage of the mustard-filled munitions that's going out tomorrow? According to information received from GRI sources, it is reported to be a total of 637 tons. Can you confirm this?

GENERAL HAYES: I can confirm it. That's correct.

REPORTER (interpreted): My name is Hirota. I'm from Nihon Keizai Shimbun. According to previous information that we received we were supposed to get information at the end of the day for the operation as a summary of what took place for the day, information pertaining to types and quantity by tonnage of chemical munitions that were shipped and were transported that day. According to a statement made in the question and answer period following the briefing this morning, the quantity cannot be given. Can you tell us whether you will be giving us the types and quantity of munitions transported for the day, as you have stated before, on the daily basis as a summary?

GENERAL HAYES: The answer, if you mean -- exact numbers -- that is, numbers of rounds and types of munitions -- the answer is, no. The summary of what has been moved at the end of the day as a total tonnage by convoy which would also indicate the types of munitions that were in that convoy will be summarized, just in the eventuality that there is a difference between the amount for some reason during the day and obviously we would have an explanation for why the difference.

REPORTER: Wales, CBS, RBC. The military is taking elaborate safety precautions to see that nothing untoward happens and yet it was a leak, I believe, which first brought the presence of these weapons on Okinawa to light. And I don't believe yet there has ever been an official answer exactly what happened. Can you tell me the circumstances involved?

GENERAL HAYES: Yes, briefly the leak was involved in a maintenance operation on one of the Navy munitions, back in 1969 -- I think you're referring to -- a different type of an operation we are now doing. We are here involved in moving items, all of which have been inspected. We are sure they are completely safe, that is, no leakers, and are removing them under transport to the pier and load on ship -- so there's really not a comparison with the operation.

GENERAL HAYES: I think we should recognize Mr. Oshima, who has been working so closely with me in the preparations in assurance of safety measures as the head of the GRI committee for safety. If any of you want to address your questions to Mr. Oshima for the GRI side of it, feel perfectly free to do so.

REPORTER: Lou Cioffi of ABC News. Is Mr. Oshima satisfied with the way this operation is being carried out or is there something that he would like to see done that is not being done?

MR. OSHIMA (interpreted): As far as the safety plan developed by the Government of the Ryukyu Islands is concerned we feel that we have done everything possible and that we find our safety plan to be satisfactory. Therefore, we feel that if the U.S. Forces will comply with a number of requests and conditions that we have attached, that we have included in the safety plan to carry out the operations, we feel that as long as the safety measures and safety matters are concerned, with respect to the people along the route, as far as the safety aspect of the operation is concerned, that this operation can be carried out with complete safety.

REPORTER (interpreted): My name is Kita. I'm from NET. We were briefed on the traffic restrictions that will be enforced near Tengan Pier during the time the operation is underway. During the briefing this morning, we were told that Highway 24 would be restricted from any traffic entering that area between Higashionna and Konbu but I think perhaps that what you meant was to have traffic restrictions placed at that portion of Highway 24 between Higashionna and Tengan Pier, but not including Konbu, thus allowing any interested press representatives to drive up to Tengan Pier area from the direction of Konbu. Is this correct?

(More)

2

GENERAL HAYES: If the police barrier on the road is north of Konbu on Route 24, so that we -- if there were personnel coming to the press center -- they would probably use that route.

MAJOR HORVATH: To add to that fact, we are operating a shuttle bus from Higashionna to Highways 13 and 24.

REPORTER (interpreted): You will have the bus going back and forth between Tengan Pier and Higashionna quite frequently?

MAJOR HORVATH: Yes.

REPORTER (interpreted): It appears that approximately 600 tons of chemical munitions will be moved each day on 15 and 16 July. At that weight wouldn't it be possible, weather permitting, for you to completely transport all remaining, approximately 13,000 tons of munitions in a faster period than 50 days? Do you foresee such a possibility?

GENERAL HAYES: Negative. The question is based on simple arithmetic but loading the ships is not simple arithmetic. Some of the days we will not have convoys that have 10 trailers in them. Some of the days we will not move 500 tons and the main reason is it's the care for the loading and storage and the time it takes to load the munitions aboard the ship.

We cannot call a succeeding convoy forward until we have unloaded and stowed the munitions of the preceding convoy. So it's the time it takes to load the ship safely that is the determining factor and not the number of trailers in the convoy or the number of convoys we could run in a day just counting convoys.

REPORTER: Jones, CBS News. I'm sure you're well aware of many in the United States, including some of the Congressmen, who have suggested all along that these gases, wherever they are, should be destroyed or detoxified. We'd like to have your feeling, your attitude, that is, a military man in this nuclear age, how important are these gases to be retained in Hawaii?

GENERAL HAYES: Well, you're asking me a question which is sort of near and dear to my heart, since I have been a chemical officer for 37 years of my military service and, personally, I have a belief that this type of weapon is not as inhumane as it has been made out to be as a result of propaganda. It provides an option in the military arsenal which is short of nuclear devastation.

I believe also that -- for enemies whom we are convinced are not only aware of but have stockpiles of such munitions -- to have the ability to retaliate in kind rather than escalating a conflict is extremely important as an option to hold, whether you intend to use it or not.

The President of the United States has stated and it is our national policy that we would never launch toxic warfare. That if used against us we would have the option of retaliation. Those members of Congress who would have us destroy them would have us destroy one of the options open to the military and to the country. I think it ties the President's hands more than they are tied today. It is our national policy that we will retain our stockpile and that's the reason we are moving these to Johnston Island.

GENERAL HAYES: Have we run the press out of questions?

REPORTER (interpreted): I'm from the Ryukyu Shimpo. This morning during the briefing we were told that out of $200,000 cost that was expended for the construction of the new route, some of it was spent for improving that portion of the route within the Marine ammo storage area to increase the shoulder of the road, improving the route in that area. Is that right? Can you confirm this? The next part of my question is, will you be submitting the cost breakdown of the construction that took place to the Japanese Government?

(More)

GENERAL HAYES: The answer to the first is, yes. There was one bad curve in the Marine ASP that, in accordance with the requests from the GRI Safety Committee to assure that there were no curves tighter than a certain amount, we had the engineers clear that and they did some construction on the side of the road in the Marine depot and some paving of some rough spots. So the answer essentially is, yes.

I can confirm that there was work done in the Marine ASP as well as in the Chibana depot proper. The answer to the second is, I believe, that Col. Tarbell, the Facilities Engineer of USARYIS, is making a full accounting of these funds to the Japanese Government. That's a little bit outside my sphere in 2d Log Command and it's one of the details that I haven't personally been bothered with because the Facilities Engineer has been handling it while I've been working on the technical aspects and the safety aspects with Mr. Oshima.

REPORTER (interpreted): Kita, from NET. I understand during the first phase shipment that was conducted January 13 of this year there were some experts checking the munitions before the shipment was made to confirm complete safety. This time, of course, you will have much more than the 150 tons inventory that will be taken out of Okinawa for complete removal. Can you tell me if you have safety experts from the United States specifically assigned to do this type of checking for this second phase operations -- team of safety experts doing the checking of the munitions here and whether they were dispatched from the United States?

GENERAL HAYES: The answer to your question is, yes. There is a team of the technical escort detachment from Edgewood Arsenal in Maryland, a special medical team, a Coast Guard ammunition loading expert and a team of personnel from the Naval Ordnance Depot at Concord who are experienced in the handling of munitions aboard ship. They're checking and verifying not only the munitions themselves but the procedures in connection with handling it.

REPORTER (interpreted): Yesterday during the rehearsal there was a 20-minute delay in the convoy moving out of the ammunition storage area. Can you tell us the reason why this delay took place yesterday afternoon? The second part of my question is, would it be possible, would it be that you will have a similar delay tomorrow too when the actual movement starts and, if you do anticipate any delay, can you tell us to what extent you will be able to control any sort of delay?

GENERAL HAYES: Three-part question. The answer to the first is, the delay was not 20 minutes yesterday, but you are correct, that there was a delay. There was an emergency in a KC-135 tanker which was approaching Kadena Air Base. He called in, as an emergency landing, and I held the convoy at the initial point -- where we checked at the first checkpoint -- where we checked the aircraft in accordance with the agreement that we had for absolute safety. When I was advised of the aircraft in an emergency, I directed the convoy commander to hold at the first checkpoint.

The answer to the second one, I do not expect that there will be a similar delay at the first convoy or any succeeding convoys tomorrow. That is the reason that I am flying the helicopter which is the airborne control and I am in constant communication not only with the convoy commander but with Kadena tower so I know everything that is in the air at all times.

The answer to the third part of this question is that a delay for any reason could occur at any time. Our controlling factor is absolute safety and I will always exercise the command prerogative to stop the convoy or delay its operation and not be held to meeting an exact schedule. Safety is always paramount so I will not permit the convoys to proceed unless I am absolutely sure of safety.

REPORTER (interpreted): I cannot remember when it was but going back, there was a B52 crash here on Okinawa and I remember the commander, a military commander, making a statement that the airplane crash was something similar to a traffic accident. In connection with that, I would like to state that

(Over)

during the prolonged operation that will continue for approximately 50 to 55 days, one of your drivers could relax his attitude toward the operation, thus causing a traffic accident. Can you comment on that?

GENERAL HAYES: I would have to admit that such a thing is possible. We are doing everything we can. First, to have selected only the most experienced and careful drivers. Secondly, we are not going to have them behind the wheel any longer than it is necessary and we are going to assure that they are not in a case of exhaustion. Thirdly, every driver is going to be personally inspected by the convoy commander and by my deputy, Col. McCandless, not only every morning but before every convoy. If there's any question about a driver, he will be replaced with one of our replacements. We have sufficient men for a complete duplicate set of drivers for all vehicles.

REPORTER (interpreted): I have a set of two questions that I would like to ask, the first of which is more or less to confirm what we understand the procedure to be in effect at Tengan Pier. Can you tell us what will be the reporting time for newsmen who wish to cover the operations at Tengan Pier from the pump house as they go into the first and second group tomorrow morning? Second part of my question is, after you are through removing the chemical munitions from Okinawa you could possibly get involved in the operations involving the removal of nuclear weapons from Okinawa. I must say that perhaps you are restricted in discussing anything nuclear but let me go on and ask you anyway if the nuclear weapons are to be removed from Okinawa -- perhaps the Army -- rather than the other services, will be the service responsible for control of such weapons and, if so, I believe 2d Log Command will be the unit responsible for the control and possibly the operations involving removal of nuclear weapons from Okinawa. Can we have comments on those two points?

GENERAL HAYES: Let me say that the first question -- on that we have to ask Major Horvath, because it's specifically about the press operation.

MAJ HORVATH: The bus leaves Higashionna, Highways 13 and 24 at 0800. The first group, providing you cooperate, will be on the pier when the first convoy arrives. The second group will be on 30 minutes after the first group is finished. And they've already given me their breakdown on the first two groups. I asked the American newsmen who were present then, to -- tomorrow morning -- when they arrive at the press center -- they will quickly break themselves into two groups of six and we will have you all prepared and ready to go with the first group and the second group.

GENERAL HAYES: With respect to your second question you're right. I cannot discuss anything about nuclear weapons but I can honestly tell you I have nothing that has been occupying my time in connection with nuclear weapons. I am fully occupied with Red Hat. And I would just comment that I hope the world -- when I finish this operation -- somebody doesn't say well you're pretty experienced in this now -- take over something else -- so I really am answering outside my field. I don't have anything to do with it, so I have no comment to make.

REPORTER (interpreted): I would like to ask you how much of chemical munitions and what type of chemical munitions will be taken out of Okinawa on the Sea Lift, the first ship to be used for the shipment?

GENERAL HAYES: The quantity of munitions on the Sea Lift?

MR. NAKAYOSHI, interpreter: Total tonnage and the type of munitions.

GENERAL HAYES: Well I won't tell him the type of munitions. That's it. It's a forbidden answer. I will give you the tonnage on that when the PIO people are ready to release it for the ship. You will get it, but I'm not going to give it to you today -- the reason being, I want to explain -- because if I give you a figure today and it appears in the press and we don't do exactly that, then we'll have a big press conference and a flap about it.

Since we agreed to postpone the beginning of the convoys until not before 8:30 in the morning, it is causing us to change out plans for the loading of the Sea Lift so that we can sail her by the 24th. For this reason until I have

(More)

the experience of running the convoys this way I don't know exactly how much we're going to get on her, button her up and send her.

I have to go now, but one of the things that I have been impressed at -- assure that if there are any new people who were not here before, that I rapidly go over for the newsmen what the effects of these three different agents are so that there won't be any misconstrued news stories.

The first HD which is moving the first and second day is a persistent blister agent. It is the mustard gas of World War I. The second is GB, which is a non-persistent nerve gas. It is the gas developed by the Germans during World War II. And the third is VX. It is a persistent nerve agent similar to mustard in its consistency and vapor pressure. Gentlemen, thank you very much.

(END)

UNITED STATES CIVIL ADMINISTRATION OF THE RYUKYU ISLANDS
Urasoe, Okinawa
July 16, 1971

MEMORANDUM TO NEWS MEDIA: 71-13

Public Affairs Department
Tel: 72153, 79156

TRANSCRIPT OF NEWS CONFERENCE BY MAJOR GENERAL JOHN J. HAYES, COMMANDING GENERAL, 2ND LOGISTICAL COMMAND, COMMANDER 'OPERATION RED HAT', AND MR. OSAMU OSHIMA, CHIEF, LIAISON AND PUBLIC AFFAIRS DIVISION, GOVERNMENT OF THE RYUKYU ISLANDS, CO-CHAIRMEN OF THE JOINT U.S.-GRI TOXIC CHEMICAL MUNITIONS REMOVAL SAFETY MEASURES COMMITTEE, AT THE RYUKYU TOKYU HOTEL, NAHA, JULY 14, 1971

MAJOR HORVATH, CHIEF OF INFORMATION, HQ USARYIS: Before we get started -- Mr. Oshima sends his regrets, he's going to be late; however, he has asked us because of General Hayes' schedule to start and he will join us as soon as he can get here. Therefore, I'd appreciate the timing of your questions accordingly -- so we can terminate this meeting in order for Gen. Hayes to leave here at 4 p.m. In connection with that, if you would keep your questions as short as possible and only ask one question at a time, it will enable us to get more questions to the General and have him answer. I will turn the floor over to Gen. Hayes.

Mina-san, konnichi wa. In response to several requests for interviews from members of the press and due to the fact that we are now less than 24 hours away from the beginning of the Red Hat final phase of the operation, Mr. Oshima and I who have been working so closely together for these past number of weeks felt it would be appropriate to hold this open press conference similar to the one which I held in this very hotel last January.

I'm really glad to have this opportunity to meet with members of the press again. I understand that you received the Red Hat press briefing from Maj. Horvath and the other members of his briefing team this morning. However, I recognize there may still be some areas which require or for which you would like further clarification and I will attempt, along with Mr. Oshima if he gets here, to clarify these points.

I think that for my own point I would like to stress one major point that we are prepared to carry out the operation in accordance with the directions of the United States Secretary of Defense that it shall be carried out with maximum safety. And I'm now ready for your questions.

REPORTER (interpreted): I understand. My name is Mekaru. I'm from RBC. I understand the remaining portion of the chemical stock will consist of approximately 1,285 tons of HD, VX and G B. Could you give us a breakdown in the composition of the chemical munitions by the type of the chemical agents?

GENERAL HAYES: The figure is off by a factor of ten. There's approximately 13,000 tons of munitions remaining to be removed from Okinawa. And I am not at liberty to give a breakdown of the types and quantities of the munitions that are involved in the stockpile.

REPORTER (interpreted): I'm from Nishi Nihon Shimbun. I would like to ask you if the convoy movement to load the first ship will continue right through up until 24 July including the weekends? And the second part of my question is, can you give us a breakdown of the chemical agent that will be involved in the first shipment starting tomorrow?

GENERAL HAYES: The answer to the first part of the question is, yes. It will continue uninterruptedly; once we start loading, the convoys will run every day including Saturdays and Sundays. The answer to the question about tomorrow's shipments, they will entirely be consisting of the munitions filled with the agent HD.

(Over)

REPORTER (interpreted): Can you give us total tonnage of the mustard-filled munitions that's going out tomorrow? According to information received from GRI sources, it is reported to be a total of 637 tons. Can you confirm this?

GENERAL HAYES: I can confirm it. That's correct.

REPORTER (interpreted): My name is Hirota. I'm from Nihon Keizai Shimbun. According to previous information that we received we were supposed to get information at the end of the day for the operation as a summary of what took place for the day, information pertaining to types and quantity by tonnage of chemical munitions that were shipped and were transported that day. According to a statement made in the question and answer period following the briefing this morning, the quantity cannot be given. Can you tell us whether you will be giving us the types and quantity of munitions transported for the day, as you have stated before, on the daily basis as a summary?

GENERAL HAYES: The answer, if you mean -- exact numbers -- that is, numbers of rounds and types of munitions -- the answer is, no. The summary of what has been moved at the end of the day as a total tonnage by convoy which would also indicate the types of munitions that were in that convoy will be summarized, just in the eventuality that there is a difference between the amount for some reason during the day and obviously we would have an explanation for why the difference.

REPORTER : Wales, CBS, RBC. The military is taking elaborate safety precautions to see that nothing untoward happens and yet it was a leak, I believe, which first brought the presence of these weapons on Okinawa to light. And I don't believe yet there has ever been an official answer exactly what happened. Can you tell me the circumstances involved?

GENERAL HAYES: Yes, briefly the leak was involved in a maintenance operation on one of the Navy munitions, back in 1969 -- I think you're referring to -- a different type of an operation we are now doing. We are here involved in moving items, all of which have been inspected. We are sure they are completely safe, that is, no leakers, and are removing them under transport to the pier and load on ship -- so there's really not a comparison with the operation.

GENERAL HAYES: I think we should recognize Mr. Oshima, who has been working so closely with me in the preparations in assurance of safety measures as the head of the GRI committee for safety. If any of you want to address your questions to Mr. Oshima for the GRI side of it, feel perfectly free to do so.

REPORTER : Lou Cioffi of ABC News. Is Mr. Oshima satisfied with the way this operation is being carried out or is there something that he would like to see done that is not being done?

MR. OSHIMA (interpreted): As far as the safety plan developed by the Government of the Ryukyu Islands is concerned we feel that we have done everything possible and that we find our safety plan to be satisfactory. Therefore, we feel that if the U.S. Forces will comply with a number of requests and conditions that we have attached, that we have included in the safety plan to carry out the operations, we feel that as long as the safety measures and safety matters are concerned, with respect to the people along the route, as far as the safety aspect of the operation is concerned, that this operation can be carried out with complete safety.

REPORTER (interpreted): My name is Kita. I'm from NET. We were briefed on the traffic restrictions that will be enforced near Tengan Pier during the time the operation is underway. During the briefing this morning, we were told that Highway 24 would be restricted from any traffic entering that area between Higashionna and Konbu but I think perhaps that what you meant was to have traffic restrictions placed at that portion of Highway 24 between Higashionna and Tengan Pier, but not including Konbu, thus allowing any interested press representatives to drive up to Tengan Pier area from the direction of Konbu. Is this correct?

(More)

GENERAL HAYES: If the police barrier on the road is north of Konbu on Route 24, so that we -- if there were personnel coming to the press center -- they would probably use that route.

MAJOR HORVATH: To add to that fact, we are operating a shuttle bus from Higashionna to Highways 13 and 24.

REPORTER (interpreted): You will have the bus going back and forth between Tengan Pier and Higashionna quite frequently?

MAJOR HORVATH: Yes.

REPORTER (interpreted): It appears that approximately 600 tons of chemical munitions will be moved each day on 15 and 16 July. At that weight wouldn't it be possible, weather permitting, for you to completely transport all remaining, approximately 13,000 tons of munitions in a faster period than 50 days? Do you foresee such a possibility?

GENERAL HAYES: Negative. The question is based on simple arithmetic but loading the ships is not simple arithmetic. Some of the days we will not have convoys that have 10 trailers in them. Some of the days we will not move 500 tons and the main reason is it's the care for the loading and storage and the time it takes to load the munitions aboard the ship.

We cannot call a succeeding convoy forward until we have unloaded and stowed the munitions of the preceding convoy. So it's the time it takes to load the ship safely that is the determining factor and not the number of trailers in the convoy or the number of convoys we could run in a day just counting convoys.

REPORTER : Jones, CBS News. I'm sure you're well aware of many in the United States, including some of the Congressmen, who have suggested all along that these gases, wherever they are, should be destroyed or detoxified. We'd like to have your feeling, your attitude, that is, a military man in this nuclear age, how important are these gases to be retained in Hawaii?

GENERAL HAYES: Well, you're asking me a question which is sort of near and dear to my heart, since I have been a chemical officer for 37 years of my military service and, personally, I have a belief that this type of weapon is not as inhumane as it has been made out to be as a result of propaganda. It provides an option in the military arsenal which is short of nuclear devastation.

I believe also that -- for enemies whom we are convinced are not only aware of but have stockpiles of such munitions -- to have the ability to retaliate in kind rather than escalating a conflict is extremely important as an option to hold, whether you intend to use it or not.

The President of the United States has stated and it is our national policy that we would never launch toxic warfare. That if used against us we would have the option of retaliation. Those members of Congress who would have us destroy them would have us destroy one of the options open to the military and to the country. I think it ties the President's hands more than they are tied today. It is our national policy that we will retain our stockpile and that's the reason we are moving these to Johnston Island.

GENERAL HAYES: Have we run the press out of questions?

REPORTER (interpreted): I'm from the Ryukyu Shimpo. This morning during the briefing we were told that out of $200,000 cost that was expended for the construction of the new route, some of it was spent for improving that portion of the route within the Marine ammo storage area to increase the shoulder of the road, improving the route in that area. Is that right? Can you confirm this? The next part of my question is, will you be submitting the cost breakdown of the construction that took place to the Japanese Government?

(More)

GENERAL HAYES: The answer to the first is, yes. There was one bad curve in the Marine ASP that, in accordance with the requests from the GRI Safety Committee, to assure that there were no curves tighter than a certain amount, we had the engineers clear that and they did some construction on the side of the road in the Marine depot and some paving of some rough spots. So the answer essentially is, yes.

I can confirm that there was work done in the Marine ASP as well as in the Chibana depot proper. The answer to the second is, I believe, that Col. Tarbell, the Facilities Engineer of USARYIS, is making a full accounting of these funds to the Japanese Government. That's a little bit outside my sphere in 2d Log Command and it's one of the details that I haven't personally been bothered with because the Facilities Engineer has been handling it while I've been working on the technical aspects and the safety aspects with Mr. Oshima.

REPORTER (interpreted): Kita, from NET. I understand during the first phase shipment that was conducted January 13 of this year there were some experts checking the munitions before the shipment was made to confirm complete safety. This time, of course, you will have much more than the 150 tons inventory that will be taken out of Okinawa for complete removal. Can you tell me if you have safety experts from the United States specifically assigned to do this type of checking for this second phase operations -- team of safety experts doing the checking of the munitions here and whether they were dispatched from the United States?

GENERAL HAYES: The answer to your question is, yes. There is a team of the technical escort detachment from Edgewood Arsenal in Maryland, a special medical team, a Coast Guard ammunition loading expert and a team of personnel from the Naval Ordnance Depot at Concord who are experienced in the handling of munitions aboard ship. They're checking and verifying not only the munitions themselves but the procedures in connection with handling it.

REPORTER (interpreted): Yesterday during the rehearsal there was a 20-minute delay in the convoy moving out of the ammunition storage area. Can you tell us the reason why this delay took place yesterday afternoon? The second part of my question is, would it be possible, would it be that you will have a similar delay tomorrow too when the actual movement starts and, if you do anticipate any delay, can you tell us to what extent you will be able to control any sort of delay?

GENERAL HAYES: Three-part question. The answer to the first is, the delay was not 20 minutes yesterday, but you are correct, that there was a delay. There was an emergency in a KC-135 tanker which was approaching Kadena Air Base. He called in, as an emergency landing, and I held the convoy at the initial point -- where we checked at the first checkpoint -- where we checked the aircraft in accordance with the agreement that we had for absolute safety. When I was advised of the aircraft in an emergency, I directed the convoy commander to hold at the first checkpoint.

The answer to the second one, I do not expect that there will be a similar delay at the first convoy or any succeeding convoys tomorrow. That is the reason that I am flying the helicopter which is the airborne control and I am in constant communication not only with the convoy commander but with Kadena tower so I know everything that is in the air at all times.

The answer to the third part of this question is that a delay for any reason could occur at any time. Our controlling factor is absolute safety and I will always exercise the command prerogative to stop the convoy or delay its operation and not be held to meeting an exact schedule. Safety is always paramount so I will not permit the convoys to proceed unless I am absolutely sure of safety.

REPORTER (interpreted): I cannot remember when it was but going back, there was a B52 crash here on Okinawa and I remember the commander, a military commander, making a statement that the airplane crash was something similar to a traffic accident. In connection with that, I would like to state that

(Over)

during the prolonged operation that will continue for approximately 50 to 55 days, one of your drivers could relax his attitude toward the operation, thus causing a traffic accident. Can you comment on that?

GENERAL HAYES: I would have to admit that such a thing is possible. We are doing everything we can. First, to have selected only the most experienced and careful drivers. Secondly, we are not going to have them behind the wheel any longer than it is necessary and we are going to assure that they are not in a case of exhaustion. Thirdly, every driver is going to be personally inspected by the convoy commander and by my deputy, Col. McCandless, not only every morning but before every convoy. If there's any question about a driver, he will be replaced with one of our replacements. We have sufficient men for a complete duplicate set of drivers for all vehicles.

REPORTER (interpreted): I have a set of two questions that I would like to ask, the first of which is more or less to confirm what we understand the procedure to be in effect at Tengan Pier. Can you tell us what will be the reporting time for newsmen who wish to cover the operations at Tengan Pier from the pump house as they go into the first and second group tomorrow morning? Second part of my question is, after you are through removing the chemical munitions from Okinawa you could possibly get involved in the operations involving the removal of nuclear weapons from Okinawa. I must say that perhaps you are restricted in discussing anything nuclear but let me go on and ask you anyway if the nuclear weapons are to be removed from Okinawa -- perhaps the Army -- rather than the other services, will be the service responsible for control of such weapons and, if so, I believe 2d Log. Command will be the unit responsible for the control and possibly the operations involving removal of nuclear weapons from Okinawa. Can we have comments on those two points?

GENERAL HAYES: Let me say that the first question -- on that we have to ask Major Horvath, because it's specifically about the press operation.

MAJ HORVATH: The bus leaves Higashionna, Highways 13 and 24 at 0800. The first group, providing you cooperate, will be on the pier when the first convoy arrives. The second group will be on 30 minutes after the first group is finished. And they've already given me their breakdown on the first two groups. I asked the American newsmen who were present then, to -- tomorrow morning -- when they arrive at the press center -- they will quickly break themselves into two groups of six and we will have you all prepared and ready to go with the first group and the second group.

GENERAL HAYES: With respect to your second question you're right. I cannot discuss anything about nuclear weapons but I can honestly tell you I have nothing that has been occupying my time in connection with nuclear weapons. I am fully occupied with Red Hat. And I would just comment that I hope the world -- when I finish this operation -- somebody doesn't say well you're pretty experienced in this now -- take over something else -- so I really am answering outside my field. I don't have anything to do with it, so I have no comment to make.

REPORTER (interpreted): I would like to ask you how much of chemical munitions and what type of chemical munitions will be taken out of Okinawa on the Sea Lift, the first ship to be used for the shipment?

GENERAL HAYES: The quantity of munitions on the Sea Lift?

MR. NAKAYOSHI, interpreter: Total tonnage and the type of munitions.

GENERAL HAYES: Well I won't tell him the type of munitions. That's it. It's a forbidden answer. I will give you the tonnage on that when the PIO people are ready to release it for the ship. You will get it, but I'm not going to give it to you today -- the reason being, I want to explain -- because if I give you a figure today and it appears in the press and we don't do exactly that, then we'll have a big press conference and a flap about it.

Since we agreed to postpone the beginning of the convoys until not before 8:30 in the morning, it is causing us to change out plans for the loading of the Sea Lift so that we can sail her by the 24th. For this reason until I have

(More)

the experience of running the convoys this way I don't know exactly how much we're going to get on her, button her up and send her.

I have to go now, but one of the things that I have been impressed at -- assure that if there are any new people who were not here before, that I rapidly go over for the newsmen what the effects of these three different agents are so that there won't be any misconstrued news stories.

The first HD which is moving the first and second day is a persistent blister agent. It is the mustard gas of World War I. The second is GB, which is a non-persistent nerve gas. It is the gas developed by the Germans during World War II. And the third is VX. It is a persistent nerve agent similar to mustard in its consistency and vapor pressure. Gentlemen, thank you very much.

(END)

UNITED STATES CIVIL ADMINISTRATION OF THE RYUKYU ISLANDS
Urasoe, Okinawa
July 16, 1971

MEMORANDUM TO NEWS MEDIA: 71-13

Public Affairs Department
Tel: 72153, 79156

TRANSCRIPT OF NEWS CONFERENCE BY MAJOR GENERAL JOHN J. HAYES, COMMANDING GENERAL, 2ND LOGISTICAL COMMAND, COMMANDER 'OPERATION RED HAT', AND MR. OSAMU OSHIMA, CHIEF, LIAISON AND PUBLIC AFFAIRS DIVISION, GOVERNMENT OF THE RYUKYU ISLANDS, CO-CHAIRMEN OF THE JOINT U.S.-GRI TOXIC CHEMICAL MUNITIONS REMOVAL SAFETY MEASURES COMMITTEE, AT THE RYUKYU TOKYU HOTEL, NAHA, JULY 14, 1971

MAJOR HORVATH, CHIEF OF INFORMATION, HQ USARYIS: Before we get started -- Mr. Oshima sends his regrets, he's going to be late; however, he has asked us because of General Hayes' schedule to start and he will join us as soon as he can get here. Therefore, I'd appreciate the timing of your questions accordingly -- so we can terminate this meeting in order for Gen. Hayes to leave here at 4 p.m. In connection with that, if you would keep your questions as short as possible and only ask one question at a time, it will enable us to get more questions to the General and have him answer. I will turn the floor over to Gen. Hayes.

Mina san, konnichi wa. In response to several requests for interviews from members of the press and due to the fact that we are now less than 24 hours away from the beginning of the Red Hat final phase of the operation, Mr. Oshima and I who have been working so closely together for these past number of weeks felt it would be appropriate to hold this open press conference similar to the one which I held in this very hotel last January.

I'm really glad to have this opportunity to meet with members of the press again. I understand that you received the Red Hat press briefing from Maj. Horvath and the other members of his briefing team this morning. However, I recognize there may still be some areas which require or for which you would like further clarification and I will attempt, along with Mr. Oshima if he gets here, to clarify these points.

I think that for my own point I would like to stress one major point that we are prepared to carry out the operation in accordance with the directions of the United States Secretary of Defense that it shall be carried out with maximum safety. And I'm now ready for your questions.

REPORTER (interpreted): I understand. My name is Mekaru. I'm from RBC. I understand the remaining portion of the chemical stock will consist of approximately 1,285 tons of HD, VX and GB. Could you give us a breakdown in the composition of the chemical munitions by the type of the chemical agents?

GENERAL HAYES: The figure is off by a factor of ten. There's approximately 13,000 tons of munitions remaining to be removed from Okinawa. And I am not at liberty to give a breakdown of the types and quantities of the munitions that are involved in the stockpile.

REPORTER (interpreted): I'm from Nishi Nihon Shimbun. I would like to ask you if the convoy movement to load the first ship will continue right through up until 24 July including the weekends? And the second part of my question is, can you give us a breakdown of the chemical agent that will be involved in the first shipment starting tomorrow?

GENERAL HAYES: The answer to the first part of the question is, yes. It will continue uninterruptedly; once we start loading, the convoys will run every day including Saturdays and Sundays. The answer to the question about tomorrow's shipments, they will entirely be consisting of the munitions filled with the agent HD.

(Over)

REPORTER (interpreted): Can you give us total tonnage of the mustard-filled munitions that's going out tomorrow? According to information received from GRI sources, it is reported to be a total of 637 tons. Can you confirm this?

GENERAL HAYES: I can confirm it. That's correct.

REPORTER (interpreted): My name is Hirota. I'm from Nihon Keizai Shimbun. According to previous information that we received we were supposed to get information at the end of the day for the operation as a summary of what took place for the day, information pertaining to types and quantity by tonnage of chemical munitions that were shipped and were transported that day. According to a statement made in the question and answer period following the briefing this morning, the quantity cannot be given. Can you tell us whether you will be giving us the types and quantity of munitions transported for the day, as you have stated before, on the daily basis as a summary?

GENERAL HAYES: The answer, if you mean -- exact numbers -- that is, numbers of rounds and types of munitions -- the answer is, no. The summary of what has been moved at the end of the day as a total tonnage by convoy which would also indicate the types of munitions that were in that convoy will be summarized, just in the eventuality that there is a difference between the amount for some reason during the day and obviously we would have an explanation for why the difference.

REPORTER: Wales, CBS, RBC. The military is taking elaborate safety precautions to see that nothing untoward happens and yet it was a leak, I believe, which first brought the presence of these weapons on Okinawa to light. And I don't believe yet there has ever been an official answer exactly what happened. Can you tell me the circumstances involved?

GENERAL HAYES: Yes, briefly the leak was involved in a maintenance operation on one of the Navy munitions, back in 1969 -- I think you're referring to -- a different type of an operation we are now doing. We are here involved in moving items, all of which have been inspected. We are sure they are completely safe, that is, no leakers, and are removing them under transport to the pier and load on ship -- so there's really not a comparison with the operation.

GENERAL HAYES: I think we should recognize Mr. Oshima, who has been working so closely with me in the preparations in assurance of safety measures as the head of the GRI committee for safety. If any of you want to address your questions to Mr. Oshima for the GRI side of it, feel perfectly free to do so.

REPORTER: Lou Cioffi of ABC News. Is Mr. Oshima satisfied with the way this operation is being carried out or is there something that he would like to see done that is not being done?

MR. OSHIMA (interpreted): As far as the safety plan developed by the Government of the Ryukyu Islands is concerned we feel that we have done everything possible and that we find our safety plan to be satisfactory. Therefore, we feel that if the U.S. Forces will comply with a number of requests and conditions that we have attached, that we have included in the safety plan to carry out the operations, we feel that as long as the safety measures and safety matters are concerned, with respect to the people along the route, as far as the safety aspect of the operation is concerned, that this operation can be carried out with complete safety.

REPORTER (interpreted): My name is Kita. I'm from NET. We were briefed on the traffic restrictions that will be enforced near Tengan Pier during the time the operation is underway. During the briefing this morning, we were told that Highway 24 would be restricted from any traffic entering that area between Higashionna and Konbu but I think perhaps that what you meant was to have traffic restrictions placed at that portion of Highway 24 between Higashionna and Tengan Pier, but not including Konbu, thus allowing any interested press representatives to drive up to Tengan Pier area from the direction of Konbu. Is this correct?

(More)

GENERAL HAYES: If the police barrier on the road is north of Konbu on Route 24, so that we -- if there were personnel coming to the press center -- they would probably use that route.

MAJOR HORVATH: To add to that fact, we are operating a shuttle bus from Higashionna to Highways 13 and 24.

REPORTER (interpreted): You will have the bus going back and forth between Tengan Pier and Higashionna quite frequently?

MAJOR HORVATH: Yes.

REPORTER (interpreted): It appears that approximately 600 tons of chemical munitions will be moved each day on 15 and 16 July. At that weight wouldn't it be possible, weather permitting, for you to completely transport all remaining, approximately 13,000 tons of munitions in a faster period than 50 days? Do you foresee such a possibility?

GENERAL HAYES: Negative. The question is based on simple arithmetic but loading the ships is not simple arithmetic. Some of the days we will not have convoys that have 10 trailers in them. Some of the days we will not move 500 tons and the main reason is it's the care for the loading and storage and the time it takes to load the munitions aboard the ship.

We cannot call a succeeding convoy forward until we have unloaded and stowed the munitions of the preceding convoy. So it's the time it takes to load the ship safely that is the determining factor and not the number of trailers in the convoy or the number of convoys we could run in a day just counting convoys.

REPORTER: Jones, CBS News. I'm sure you're well aware of many in the United States, including some of the Congressmen, who have suggested all along that these gases, wherever they are, should be destroyed or detoxified. We'd like to have your feeling, your attitude, that is, a military man in this nuclear age, how important are these gases to be retained in Hawaii?

GENERAL HAYES: Well, you're asking me a question which is sort of near and dear to my heart, since I have been a chemical officer for 37 years of my military service and, personally, I have a belief that this type of weapon is not as inhumane as it has been made out to be as a result of propaganda. It provides an option in the military arsenal which is short of nuclear devastation.

I believe also that -- for enemies whom we are convinced are not only aware of but have stockpiles of such munitions -- to have the ability to retaliate in kind rather than escalating a conflict is extremely important as an option to hold, whether you intend to use it or not.

The President of the United States has stated and it is our national policy that we would never launch toxic warfare. That if used against us we would have the option of retaliation. Those members of Congress who would have us destroy them would have us destroy one of the options open to the military and to the country. I think it ties the President's hands more than they are tied today. It is our national policy that we will retain our stockpile and that's the reason we are moving these to Johnston Island.

GENERAL HAYES: Have we run the press out of questions?

REPORTER (interpreted): I'm from the Ryukyu Shimpo. This morning during the briefing we were told that out of $200,000 cost that was expended for the construction of the new route, some of it was spent for improving that portion of the route within the Marine ammo storage area to increase the shoulder of the road, improving the route in that area. Is that right? Can you confirm this? The next part of my question is, will you be submitting the cost breakdown of the construction that took place to the Japanese Government?

(More)

GENERAL HAYES: The answer to the first is, yes. There was one bad curve in the Marine ASP that, in accordance with the requests from the GRI Safety Committee, to assure that there were no curves tighter than a certain amount, we had the engineers clear that and they did some construction on the side of the road in the Marine depot and some paving of some rough spots. So the answer essentially is, yes.

I can confirm that there was work done in the Marine ASP as well as in the Chibana depot proper. The answer to the second is, I believe, that Col. Tarbell, the Facilities Engineer of USARYIS, is making a full accounting of these funds to the Japanese Government. That's a little bit outside my sphere in 2d Log Command and it's one of the details that I haven't personally been bothered with because the Facilities Engineer has been handling it while I've been working on the technical aspects and the safety aspects with Mr. Oshima.

REPORTER (interpreted): Kita, from NET. I understand during the first phase shipment that was conducted January 13 of this year there were some experts checking the munitions before the shipment was made to confirm complete safety. This time, of course, you will have much more than the 150 tons inventory that will be taken out of Okinawa for complete removal. Can you tell me if you have safety experts from the United States specifically assigned to do this type of checking for this second phase operations -- team of safety experts doing the checking of the munitions here and whether they were dispatched from the United States?

GENERAL HAYES: The answer to your question is, yes. There is a team of the technical escort detachment from Edgewood Arsenal in Maryland, a special medical team, a Coast Guard ammunition loading expert and a team of personnel from the Naval Ordnance Depot at Concord who are experienced in the handling of munitions aboard ship. They're checking and verifying not only the munitions themselves but the procedures in connection with handling it.

REPORTER (interpreted): Yesterday during the rehearsal there was a 20-minute delay in the convoy moving out of the ammunition storage area. Can you tell us the reason why this delay took place yesterday afternoon? The second part of my question is, would it be possible, would it be that you will have a similar delay tomorrow too when the actual movement starts and, if you do anticipate any delay, can you tell us to what extent you will be able to control any sort of delay?

GENERAL HAYES: Three-part question. The answer to the first is, the delay was not 20 minutes yesterday, but you are correct, that there was a delay. There was an emergency in a KC-135 tanker which was approaching Kadena Air Base. He called in, as an emergency landing, and I held the convoy at the initial point -- where we checked at the first checkpoint -- where we checked the aircraft in accordance with the agreement that we had for absolute safety. When I was advised of the aircraft in an emergency, I directed the convoy commander to hold at the first checkpoint.

The answer to the second one, I do not expect that there will be a similar delay at the first convoy or any succeeding convoys tomorrow. That is the reason that I am flying the helicopter which is the airborne control and I am in constant communication not only with the convoy commander but with Kadena tower so I know everything that is in the air at all times.

The answer to the third part of this question is that a delay for any reason could occur at any time. Our controlling factor is absolute safety and I will always exercise the command prerogative to stop the convoy or delay its operation and not be held to meeting an exact schedule. Safety is always paramount so I will not permit the convoys to proceed unless I am absolutely sure of safety.

REPORTER (interpreted): I cannot remember when it was but going back, there was a B52 crash here on Okinawa and I remember the commander, a military commander, making a statement that the airplane crash was something similar to a traffic accident. In connection with that, I would like to state that

(Over)

during the prolonged operation that will continue for approximately 50 to 55 days, one of your drivers could relax his attitude toward the operation, thus causing a traffic accident. Can you comment on that?

GENERAL HAYES: I would have to admit that such a thing is possible. We are doing everything we can. First, to have selected only the most experienced and careful drivers. Secondly, we are not going to have them behind the wheel any longer than it is necessary and we are going to assure that they are not in a case of exhaustion. Thirdly, every driver is going to be personally inspected by the convoy commander and by my deputy, Col. McCandless, not only every morning but before every convoy. If there's any question about a driver, he will be replaced with one of our replacements. We have sufficient men for a complete duplicate set of drivers for all vehicles.

REPORTER (interpreted): I have a set of two questions that I would like to ask, the first of which is more or less to confirm what we understand the procedure to be in effect at Tengan Pier. Can you tell us what will be the reporting time for newsmen who wish to cover the operations at Tengan Pier from the pump house as they go into the first and second group tomorrow morning? Second part of my question is, after you are through removing the chemical munitions from Okinawa you could possibly get involved in the operations involving the removal of nuclear weapons from Okinawa. I must say that perhaps you are restricted in discussing anything nuclear but let me go on and ask you anyway if the nuclear weapons are to be removed from Okinawa -- perhaps the Army -- rather than the other services, will be the service responsible for control of such weapons and, if so, I believe 2d Log Command will be the unit responsible for the control and possibly the operations involving removal of nuclear weapons from Okinawa. Can we have comments on those two points?

GENERAL HAYES: Let me say that the first question -- on that we have to ask Major Horvath, because it's specifically about the press operation.

MAJ HORVATH: The bus leaves Higashionna, Highways 13 and 24 at 0800. The first group, providing you cooperate, will be on the pier when the first convoy arrives. The second group will be on 30 minutes after the first group is finished. And they've already given me their breakdown on the first two groups. I asked the American newsmen who were present then, to -- tomorrow morning -- when they arrive at the press center -- they will quickly break themselves into two groups of six and we will have you all prepared and ready to go with the first group and the second group.

GENERAL HAYES: With respect to your second question you're right. I cannot discuss anything about nuclear weapons but I can honestly tell you I have nothing that has been occupying my time in connection with nuclear weapons. I am fully occupied with Red Hat. And I would just comment that I hope the world -- when I finish this operation -- somebody doesn't say well you're pretty experienced in this now -- take over something else -- so I really am answering outside my field. I don't have anything to do with it, so I have no comment to make.

REPORTER (interpreted): I would like to ask you how much of chemical munitions and what type of chemical munitions will be taken out of Okinawa on the Sea Lift, the first ship to be used for the shipment?

GENERAL HAYES: The quantity of munitions on the Sea Lift?

MR. NAKAYOSHI, interpreter: Total tonnage and the type of munitions.

GENERAL HAYES: Well I won't tell him the type of munitions. That's it. It's a forbidden answer. I will give you the tonnage on that when the PIO people are ready to release it for the ship. You will get it, but I'm not going to give it to you today -- the reason being, I want to explain -- because if I give you a figure today and it appears in the press and we don't do exactly that, then we'll have a big press conference and a flap about it.

Since we agreed to postpone the beginning of the convoys until not before 8:30 in the morning, it is causing us to change out plans for the loading of the Sea Lift so that we can sail her by the 24th. For this reason until I have

(More)

the experience of running the convoys this way I don't know exactly how much we're going to get on her, button her up and send her.

I have to go now, but one of the things that I have been impressed at -- assure that if there are any new people who were not here before, that I rapidly go over for the newsmen what the effects of these three different agents are so that there won't be any misconstrued news stories.

The first HD which is moving the first and second day is a persistent blister agent. It is the mustard gas of World War I. The second is GB, which is a non-persistent nerve gas. It is the gas developed by the Germans during World War II. And the third is VX. It is a persistent nerve agent similar to mustard in its consistency and vapor pressure. Gentlemen, thank you very much.

(END)

（　　部の内　　号）

注　意

1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
2. 本電の主管変更その他については検閲班に連絡ありたい。

72

電信写

総番号（TA）40285　　主管
71年 8月 12日 18時 15分 沖縄 発　米北1
71年 8月 12日 18時 44分 本省 着

外務大臣殿　　高瀬 大使　臨時代理大使　総領事　代理

どくガス撤去（12日）

第874号　平

往電第863号に関し

1。12日の移送はVX347，2トンをはん送し、午後3時50分終了した。

2。往電第868号1。の11日の移送量438，1トンを437，9トンに訂正願いたい。

3。なお、キャンベル民政府渉外局次長によれば、ミラー号は19日出港の予定なる由。

（了）

（　　部の内　　号）注　意

1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
2. 本電の主管変更その他については検閲班に連絡ありたい。

67

電信写

総番号（TA）40460　　主管
71年 8月 13日 11時 51分 沖縄 発　米北1
71年 8月 13日 12時 57分 本省 着

外務大臣殿　　高瀬 大使　臨時代理大使　総領事　代理

どくガス撤去（15日）

第876号　平

往電第871号に関し

15日のVX355トンの移送計画次の通り。

17	10	98，6	0700
18	10	80，0	0900
19	7	56，0	1100
20	10	69，2	1300
21	10	51，2	1500

（了）

（　部の内　号）

注意
1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
2. 本電の主管変更その他については検閲班に連絡ありたい。

46

電信写

総番号（TA）40497
71年8月13日18時45分　沖縄　発　主管
71年8月13日18時52分　本省　着　米北1

外務大臣殿　高瀬大使　臨時代理大使　総領事　代理

どくガス撤去（13日）

第880号　平

往電第870号に関し

13日のVX242トンの輸送作業は午後2時無事終了した。

なお、本日、船内固定作業のため第4回目の輸送を中止した。

（了）

（　部の内　号）

注意
1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
2. 本電の主管変更その他については検閲班に連絡ありたい。

94

電信写

総番号（TA）40719
71年8月14日12時26分　沖縄　発　主管
71年8月14日12時35分　本省　着　米北1

外務大臣殿　高瀬大使　臨時代理大使　総領事　代理

どくガス撤去（14、15日）

第883号　平

往電第863号及び第876号に関し

14日及び15日のVX移送計画は次の通り変更された。

（冒頭往電順）

14日

12	9	69,1	0830
13	10	108,8	1100
14	10	140,2	1445

15日

15	8	99,8	0700
16	7	61,2	0930
17	10	98,6	1200
18	10	80,0	1430

（了）

（　部の内　号）注　意
1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
2. 本電の主管変更その他については検閲班に連絡ありたい。

電信写　56

総番号（TA）40720　主管
71年8月14日12時30分　沖縄　発
71年8月14日12時35分　本省　着　米北1

外務大臣殿　高瀬大使

どくガス撤去（16日）

第884号　平
往電第876号に関し
16日のVX176.4トンの移送計画次の通り。（冒頭往電順）

19	7	56.0	0830
20	10	69.2	1100
21	10	51.2	1445

（了）

注　意
1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
2. 本電の主管変更その他については検閲班に連絡ありたい。

電信写　19

総番号（TA）40740　主管
71年8月14日15時37分　沖縄　発
71年8月14日15時43分　本省　着　米北1

外務大臣殿　高瀬大使

毒ガス撤去（14日）

第886号　平
往電第883号に関し、
14日、VX318.1トンの輸送作業は午后3時13分無事終了した。

（了）

（1　部の内　　号）

大政事外外儀官
務務　典房
次次
臣官官審審長長
儀総人電厚計
書文会営給
調査長　参企析調
領移長　参領旅査移
ア長　参地中東　東　北西
米長　参北北保　一二
中南審　参一二
（欧長　参西東洋　西東
近ア長　参書近ア
経長　次総経国資　一源
長　参貿統国三万
経協長　参政技二　国一理
参長　参参協規
国長　参政経科　軍社専
情長　参道内外
文長　一二

注　意
1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
2. 本電の主管変更その他については検閲班に連絡ありたい。

電信写　238

総番号（TA）[illegible]　主管
71年 8月 16日 13時 05分　沖縄　発　北1
71年 8月 16日 13時 07分　本省　着

外務大臣殿　高瀬　大使　臨時代理大使　総領事　代理

ガス移送（17，18日）

第888号　平

往電第884号に関し

1．17日のVX246．9トン及び18日のGB242．7トン移送計画次の通り。（冒頭往電順）

17日

21	10	49．0	0830
22	10	103．2	1100
23	7	94．7	1445

18日

24	6	103．1	0830
25	8	139．6	1100

2．16日午前、行政府対策本部職員は当方に対し要旨次の通り述べた。

（1）ミラー号は18日午後かまたは19日出港の予定。

（2）今後の配船計画については、（イ）第3船シーリフト号は20日ナハ港入港、22日てんがんに回航され、同日午後より作業開始をして31日ごろ出港予定。（ロ）第

外務省

注　意
1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
2. 本電の主管変更その他については検閲班に連絡ありたい。

電信写

4船マックグロー号は9月5日ナハ港入港、7日より作業を開始する予定。

（3）さきに行政府は旧ぼんに伴なう31日より9月5日までの6日間の移送中止を申し入れたが、米軍としてはこれを2、3日としたい意向であり、その上旧ぼん休みを含む全体的な移送の遅れを取りもどすため今後の移送時間を午前7時に早めることを希望越しているが、何れも結論は出ていない。行政府としては以上の点につき直ちに住民の意見をきくことにしている。

（了）

外務省

注意
1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
2. 本電の主管変更その他については検閲班に連絡ありたい。

電信写　33

総番号（TA）40367　主管
70年8月16日15時20分　沖縄発
70年8月16日15時25分　本省着　米北1

外務大臣殿　高瀬大使

毒ガス撤去（15、16日）

第892号　平

往電第883号及び往電第884号に関し、

15日のVX 25.6トン及び16日のVX 198.2トンの移送は夫々午後1時29分及び2時35分に終了した。

なお、15日は第4回目の移送を取止めた。

了

外務省

（　部の内　号）

注意
1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
2. 本電の主管変更その他については検閲班に連絡ありたい。

電信写　41

総番号（TA）　主管
71年8月17日16時15分　沖縄発
71年8月17日16時17分　本省着　米北1

外務大臣殿　高瀬大使

どくガス撤去（17日）

第896号　平

往電第888号に関し、

17日のどくガス364.7トン（VX261.6、GB103.1）の移送は午後2時44分終了した。

（了）

外務省

(部の内 号)
注意
1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
2. 本電の主管変更その他については検閲班に連絡ありたい。

電信写 169

総番号(TA) 41408
71年8月18日11時45分 沖縄 発
71年8月18日16時03分 本省 着 米北1
主管

外務大臣殿 吉岡 臨時代理大使

どくガス撤去(第3回総括)

第898号 平
往電第859号に関し、
1、18日の移送は1回のみで午前8時58分GB139、6トンの移送を了した。
2、ミラー号は総量2、299、3トン(VX2、056、6、GB242、7)を積載し、19日午前8時ジョンストン島へ向け出港する予定。なお、11日より18日までの移送内訳次のとおり。

(移送日)	(化学ざい)	(移送量)
11	VX	437、9
12	VX	347、2
13	VX	242、0
14	VX	381、1
15	VX	251、6
16	VX	198、2
17	VX、GB	364、7(VX261、6、GB103、1)
18	GB	139、6

3、さらに、第2次移送開始以来18日までの移送総量は9、460、6トン(HD2、723、0、GB4、681、0、VX2、056、6)
(了)

注意
1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
2. 本電の主管変更その他については検閲班に連絡ありたい。
電信写

（　　部の内　　号）

注　意

1．本電の取扱いは慎重を期せられたい。
2．本電の主管変更その他については検閲班に連絡ありたい。

117

電信写

総番号（TA）

71年8月21日12時30分　沖縄発
71年8月21日13時32分　本省着　米北1

外務大臣殿　吉岡大使　臨時代理大使　総領事　代理

どくガス撤去（22、23日）

第905号　平

往電第888号に関し

22日のGB432.1トン及び23日のGB232トンの移送計画次の通り。（冒頭往電順）なお、輸送船はシーリフト号である。

（1）22日

1	10	99.0	0700
2	10	82.7	0915
3	10	80.0	1130
4	10	90.4	1345
5	10	80.0	1600

（2）23日

6	10	80.0	0830
7	10	80.0	1045
8	9	72.0	1300
9	10	80.0	1530

（了）

外務省

（　　部の内　　号）

注　意

1．本電の取扱いは慎重を期せられたい。
2．本電の主管変更その他については検閲班に連絡ありたい。

111

電信写

総番号（TA）

71年8月23日16時37分　沖縄発
71年8月23日16時48分　本省着　米北1

外務大臣殿　吉岡大使　臨時代理大使　総領事　代理

どくガス撤去（24、25日）

第910号　平

往電第905号に関し。

24及び25日のGB移送計画次のとおり。

24日　GB471.6トン

10	10	84.3	0700
11	10	95.2	0915
12	10	99.0	1130
13	10	99.0	1345
14	10	94.1	1600

25日　GB312.8トン

16	10	80.0	0700
17	10	80.0	0915
18	10	80.0	1130
19	9	72.8	1345

（了）

外務省

（　　部の内　　号）注意
1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
2. 本電の主管変更その他については検閲班に連絡ありたい。

電信写　85

総番号（TA）42387　主管
71年8月23日16時41分　沖縄　発
71年8月23日16時50分　本省　着　米北1

外務大臣殿　吉岡 大使 臨時代理大使 総領事 代理

どくガス撤去（22日）

第911号　平

往電第905号に関し

1. 22日午前7時より、第4船シーリフト号に積込みが開始され、当日は6回にわたり合計512.1トンのGBガスの移送が行なわれ午後4時44分終了した。

2. シーリフト号への積込みは29日まで行なわれ、9月7日のマックグロー号への積込み開始まで旧ぼんをはさんで実質8日間の休みとなる予定。

（了）

（　　部の内　　号）注意
1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
2. 本電の主管変更その他については検閲班に連絡ありたい。

電信写

総番号（TA）42607　主管
71年8月23日18時25分　沖縄　発
71年8月23日18時38分　本省　着　米北1

外務大臣殿　吉岡 大使 臨時代理大使 総領事 代理

どくガス撤去（23日）

第914号　平

往電第905号に関し、

1. 23日は5回にわたつて移送を行ない、午後4時48分G.B計411.8トンの移送を了した。

2. なお、旧ぼん休みまでに出来る限り移送を行なうため24日以降は毎朝6時から移送を開始することとなつた。

（了）

（　　部の内　　号）

注　意

1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
2. 本電の主管変更その他については検閲班に連絡ありたい。

33

電信写

総番号（TA）42641　　主管

71年8月24日17時42分　沖縄　発　米北1

71年8月24日17時42分　本省　着

外務大臣殿　　高瀬大使　臨時代理大使　総領事　代理

どくガス撤去（24日）

第920号　平

往電第910号に関し。

24日午後4時30分GB452。1トンの移送を了した。

（了）

（　　部の内　　号）

注　意

1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
2. 本電の主管変更その他については検閲班に連絡ありたい。

156

電信写

総番号（TA）42891　　主管

71年8月25日12時30分　沖縄　発　米北1

71年8月25日12時33分　本省　着

外務大臣殿　　高瀬大使　臨時代理大使　総領事　代理

どくガス撤去（事故）

第923号　平　大至急

往電第910号に関し

報道調整官ウツドサイド大さが、11時三木に語つたところ次の通り。

1。25日午前7時55分、シーリフト号の船内でGBロケツトの積込作業中、パレツトのスリングのすべりでロケツト弾が第4船そう内で40ないし50フイートの高さから落下した。付近の要員は直ちにマスクをし、技術要員は船内に入り綿密な点検を行なつたが、負しよう者もなくガスもれも無いことが確認された。当該ロケツトは安全のため特性の2重コンパートメント容器に収納された。

2。本件に関し米軍は正午までに公式発表を行なう予定。

3。なお本日の輸送作業は、第1回（7時）は実施、第2回目は11時30分実施し、引続き実施する予定。

（了）

（　　部の内　　号）

注　意

1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
2. 本電の主管変更その他については検閲班に連絡ありたい。

116

電信写

総番号（TA）　42903　　主管

71 年 8 月 25 日 14 時 50 分　沖縄　発　米北1

71 年　月　日 15 時 58 分　本省　着

外務大臣殿　　高瀬 大使　臨時代理大使　総領事　代理

どくガス撤去（26、27日）

第924号　平

往電第910号に関し

26及び27日の移送計画次の通り。

26日GB384．0トン

22	10	80．0	0700
23	10	80．0	0915
24	10	80．0	1130
25	10	80．0	1345
26	8	64．0	1600

27日GB400．0トン

27	10	80．0	0700
28	10	80．0	0915
29	10	80．0	1130
30	10	80．0	1345
31	10	80．0	1600

（了）

（　　部の内　　号）注　意

1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
2. 本電の主管変更その他については検閲班に連絡ありたい。

秘

電信写　　280

総番号（TA）　43206　　主管

71 年 8 月 26 日 20 時 05 分　沖縄　発　米北1

71 年　月 26 日 20 時 24 分　本省　着

外務大臣殿　　高瀬 大使　臨時代理大使　総領事　代理

どくガス撤去確認調査

第932号　略　至急

1．24日りゆう政オオシマ部長は三木に対し次のとおり内話した。

（1）どくガス撤去終了後、日米りゆう合同でチバナ弾やくこ内のどくガスをちよ蔵してあつた地域を調査して撤去が行われたことを確認することを考えている。

（2）このことは3月23日付高等弁務官発行政主席あて書簡（3月25日付往信第174号参照）において既に米側も同意している。

（3）りゆう側としては主席または副主席、オオシマ部長、専門家一名、立法院議員二名（与野党各一）の5名程度を考えており、日本側からも同程度を期待することとなろう。（当方注：上記（2）は「日米りゆう共同で合意した専門家チーム」となつている。）

2．上記に関し、26日ムラズミがクラーク渉外局長に照会したところ次のとおり。

（1）先般のヘイズ少将とオオシマ部長との会談の際に撤

注　意
1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
2. 本電の主管変更その他については検閲班に連絡ありたい。

電信写

去後の確認調査の話が出たが。その際の話合いはハッキリしたものでなく。米側もこれについて明確な同意を与えていない。

（2）上記高等弁務官の書簡においても如何なる形でVERIFYするか明らかにされていない。（書類によるVERIFICATIONもあり得る）しかし私見としては何等かの形で確認調査を行うこととなろう。

（3）（行われることとなつた際。だれが日本側に参加を招請することとなるかとの質問に対し）高等弁務官からタカセ大使に対して招請することとなると思う。

（了）

（　部の内　号）　注　意
1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
2. 本電の主管変更その他については検閲班に連絡ありたい。

電信写　198

大政事外外儀官 務務 典房 次次 官官審審長長 儀総人電厚計 書文会営給
調査長 参企析調
領移長 参領旅査移
ア長 参地中東 北東西
米長 参北北保
中南審 参一二
欧長 参西東洋 西東
近ア長 参書近ア
経長 次総経国資源 参貿統国万
経協長 参政技二 国一理
条長 参条協規
国長 参政経科 軍社専
情長 参道内外
文長 一二

総番号（TA）43207　主管
71年8月26日20時15分　沖縄発　米北1
71年8月26日20時26分　本省着

外務大臣殿　高瀬大使　臨時代理大使　総領事　代理

どくガス撤去

第933号　略

25日付りゆうきゆう新報はオキナワにちよ蔵されていたどくガス兵器は米軍が公表していた13。000トンより1。050トン多いという情報を入手した旨を報じているところ。本件について26日ムラズミがクラーク渉外局長に照会したところ次のとおり。

1。未だ公表していないので。日本政府限りに願いたいが。実際の総量は第一次分を含めて13。240トンないし13。250トンである。しかし13。000トンは概数として公表されているのであるからこの程度の差は問題ないと考える。

2。今回のシーリフト号への積込みが順調に行われれば残量は約700トンとなる見込である。最終船マックグロー号への積込みは5日間にわたつて行われる予定であり。上記残量のほか不要となつた267部隊の器材を積込んで移送する。

3。上記報道の数字はいかなる根拠に基づくか不明である

注　意
1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
2. 本電の主管変更その他については検閲班に連絡ありたい。

電信写

あるいは前回のマックグロー号の移送量（1,855トン）からぎやく算したのかも知れない。

（了）

外務省

（　部の内　号）

注　意
1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
2. 本電の主管変更その他については検閲班に連絡ありたい。

31

電信写

総番号（TA）23208
71年8月26日20時20分　沖縄　発
71年8月26日20時31分　本省　着　米北1

外務大臣殿　高瀬　大使

毒ガス撤去（26日）

第934号　平

往電第924号に関し

26日午後5時GB4472.8トンの移送を了した。

（了）

外務省

（　　部の内　　号）

注　意
1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
2. 本電の主管変更その他については検閲班に連絡ありたい。

125

電信写

総番号（TA）43416　　主管
71年8月27日11時50分　沖縄　発
71年8月27日11時51分　本省　着　米北1

外務大臣殿　　高瀬大使　臨時代理大使　総領事　代理

どくガス事故に対する住民の抗議活動

第936号　平
往電第923号に関し、
りゆう警情報によれば、25日午後10時10分ごろどくガス対策本部へミハラ、コンブ等ふ近の住民約150人が押しかけ、オオシマ副本部長に面会を求めたが本部長不在のため係員に対し、今朝のどくガス積降しの際の事故についてふ近住民に対する通知が約2時間遅れたことを責め、責任ある安全対策の確約を求めてさわいだ。直ちに機動隊が出動し26日午前1時30分解散した。なお、26日午前8時対策本部に約40人が昨日と同様の抗議をしに押しかけた由。
（了）

（　　部の内　　号）

注　意
1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
2. 本電の主管変更その他については検閲班に連絡ありたい。

328

電信写

総番号（TA）43441　　主管
71年8月27日16時15分　沖縄　発
71年8月27日16時37分　本省　着　米北1

外務大臣殿　　高瀬大使　臨時代理大使　総領事　代理

どくガス落下事件に対する抗議

第939号　平
往電第936号に関し、
りゆう警情報によれば
1. どくガス移送沿道のコンブ、エノビ、イケハラ　ウシロバル、ミハラ、ヒガシ　オンナの5部落代表20人（米軍の要望で制限された人数）は、26日正午から約1時間半にわたりヘイズ少将とチバナ弾やくこにあるレッド・ハット作戦し令部で会い25日朝起こつたテンガンさんばしのどくガスロケット弾の落下事故に対して
（1）今後どのような事故が起きても即ざに通報すること
（2）船積み作業にりゆうきゆう政府の選定した専門家を立ち会わせること
（3）緊急避難用のバスを各区に配備すること
（4）船積み完了まで現地対策本部と各支部に緊急連絡要員を配置すること
（5）りゆうきゆう政府は損害賠償を米軍に対しわれわれとともに要求すること

注 意

1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
2. 本電の主管変更その他については検閲班に連絡ありたい。

電信写

の5項目を要求した。

2・これに対し、ヘイズ少将は（1）については従来から何かあればその都度現地対策本部に連絡しており、今後もそのようにする。（2）については英語の話せる専門家がおればりゆう政と話会い実現の方向に持つて行きたい。（3）万一の際の避難バス増車は可能（4）についてはりゆう政の問題であるのでりゆう政と話会つてもらいたい。（5）補障問題は自分の権限外であると答えた由。

3・さらに5部落代表者は、27日午前ミヤザト副主席に以上の点について要請した由。

4・なお、当地紙は部落代表がヘイズ少将との会談中つくえをたたいて難きつしたと報じているが、立会つた米軍報道調整部ナカヨシ部員は当方に対しかかる記事は全くねつ造で会談はきわめて平おんてあつたとのべていたので参考まで。

（了）

（　部の内　号）

注 意

1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
2. 本電の主管変更その他については検閲班に連絡ありたい。

82

大政事外外儀官 務務 次次 典房 臣官官審審長長 儀総人電厚計 書文会営給
調査長 参企析調
領移長 参領旅査移
ア長 参地中東二 北東二西
米長 参北北保 二二
中南審 参一二
欧長 参西東洋 西東
近ア長 参書近ア
経長 次総経国資一源 参貿統国二万
経協長 参政技二 国一理
条長 参条協規
国長 参政経科 軍社専
情長 参道内外
文長 一二

電信写

総番号（TA） 43455　　主管
71年 8月 27日 18時 10分　沖縄 発　北1
71年 8月 27日 18時 26分　本 省 着

外務大臣殿　高瀬 大使 臨時代理大使 総領事 代理

どくガス撤去（27日）

第941号　平

往電第924号に関し。

1、27日午後4時50分、GB560トンの移送を完了した。

2、シーリフト号は、GB2808、5トンの積載を終え、28日午前6時出港する予定。

3、27日までのるい計は、マスタード2、715トン、GB7、497、5トン、VX2、056、6トン、計12、269、1トンである。

（了）

注意
1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
2. 本電の主管変更その他については検閲班に連絡ありたい。

電信写 33

総番号(TA) 43743　主管
71年 8月28日 12時49分 沖縄 発 米北1
71年 8月28日 12時56分 本省 着

外務大臣殿　高瀬 大使 臨時代理大使 総領事 代理

毒ガス撤去

第944号 平

往電第941号に関し

1. シーリフト号は28日午前6時「ジ」島に向け出港した。

2. マッツクグロー号は9月1日ナハ軍港に入港する予定。

(3)

(部の内 号) 注意
1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
2. 本電の主管変更その他については検閲班に連絡ありたい。

電信写 101

総番号(TA) 43902　主管
71年 8月30日 18時02分 沖縄 発 米北1
71年 8月30日 18時13分 本省 着

外務大臣殿　高瀬 大使 臨時代理大使 総領事 代理

毒ガス撤去(III) 沖縄来往信電報 ファイル

どくガス撤去

第947号 平

往電第799号及び第898号に関し、

1. 8月18日までの移送量につき再度民政府渉外局と照合した結果、その1部に変更があつたので次のとおり訂正願いたい。

7月15日 589.0、16日 479.0、19日 444.0(HD296.0、GB148.0)、8月14日 318.1

2. 従つて、第2回移送開始以来8月18日までの移送総量は9,460.6トン(HD2 715.0、GB4 689.0、VX2,056.6)。

(了)

（　部の内　号）　**注　意**

1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
2. 本電の主管変更その他については検閲班に連絡ありたい。

電信写　　103

総番号（TA）[illegible]　　主管

71年8月30日18時06分　沖縄　発　事北1

71年8月30日18時17分　本省　着

外務大臣殿　　高瀬大使　臨時代理大使　総領事　代理

どくガス撤去（第4回総括）

第948号　平

往電第947号に関し

1。28日シーリフト号はGB2。085。5トンを積載してジ島向け出航したところ。その内訳次のとおり。

(移送日)	(移送量)
22	512。1
23	411。5
24	452。1
25	392。8
26	480。0
27	560。0

2。第2次移送開始以来27日までの総量計12。269。1トン（HD2。715。0。GB7。497。5。VX2。056。6）。

（了）

（　部の内　号）　**注　意**　　　秘

1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
2. 本電の主管変更その他については検閲班に連絡ありたい。

電信写　　351

総番号（TA）44898　　主管

71年9月3日14時2[illegible]分　沖縄　発　米北1

71年9月3日14時74分　本省　着

外務大臣殿　　高瀬大使　臨時代理大使　総領事　代理

どくガス撤去（確認）

第955号　略　至急

往電第948号に関し

2日大島部長が三木に内話せるところ次の通り。

1。2日行政府ガス撤去対策本部会議で次の通り決定した。

（1）確認は移送終了後早急に行なう。時期は9月20日ころに半日程度としたい。

（2）人選は主席または副主席。大島。イラブ・タダオ（行政府農りん局専門職員。東京教育大大学院で農やくを専攻し。毒ガス専門グループの1人）及び立法院の指名する2名。合計5名。

（3）要領は。レッド・ハット・エリア内のガスを入れていた弾やくこを確認するほか。レッド・ハット・エリア外にもガスが残っていないかを確認する必要があるが。米側と調整する。

（4）その他については。主席と大島に一任する。

2。8月31日本件に関し大島が。ヘイズ少将と次のよう

秘

注　意
1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
2. 本電の主管変更その他については検閲班に連絡ありたい。

電信写

に下調整した。（１）時期は米側としてはできるだけ早く行ないたい。（２）人選について米側として異論なし。小山内等のメンバーが入らなければ良いと思う。（３）要領中、レッド・ハット・エリア内については米側も異論ないが、エリア外については実際に調査するのでなく、その他の方法で証明するようにしたい。（例えば、化学中隊をおきなわから撤去することによる等）。（４）早急に弁務官に決めてもらい具体的に話し合いたい。

３。最終積込み作業間に、緊急事態が生起するのではないかと心配している。大島に対し、昨日も「最終日までの間に必ずガス輸送車を爆破させる。命がおしければ立会いを止めよ。また全住民を避難させよ。」ときょう迫電話があつた。大島が米軍及び警察と相談した結果、じ後の輸送予定は詳細な発表をしないようにすることとした。本件マスコミにも了解を得た。ただし、米軍及び警察ともたとえ爆発があつてもガスもれになるような事態にはならないとの判断の模様である。

（了）

外務省

米北へ転電ずみ

極秘

（　部の内　号）注　意
1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
2. 本電の主管変更その他については検閲班に連絡ありたい。

電信写　　436

総番号（TA）44917　　主管
71年9月3日17時45分　沖縄　発
71年9月3日17時57分　本省　着　米北1

外務大臣殿　　高瀬大使　臨時代理大使　総領事　代理

ランパート高等弁務官との会談

第957号　極秘　至急

本3日高等弁務官とちゆう食を共にしこん談したる処左記の通り。

1。本使より、過般上京時貴大臣よりこん談をたまわる機を得たるが、その際弁務官の従来よりの努力を多とすること及び、今後共協力を深むる為一層の努力を要請する旨伝声方び命ありたる旨を伝えたる処、同官は右を謝し今後共努力すべき旨を述べたり。

2。RED HAT OPERETIONにつきて弁務官より言及ありたるを以つて、往電第955号のGRIの情報に基づき本使より、（イ）撤去確認につきてはGRIの5名を以つて構成する調査団には異議なきやと確めたる処、異議なしとのこととなり。好ましからざる人物、例えば小山内某の如きものを入れることは不同意なりとの趣旨なりと説明す。日本側は本使の推せんするに委ねる旨につき、取りあえず本使、カトウ（OBONTA）三木の名を挙げ置けり。（弁務官自身案内すべしとのことなり）。（ロ）

外務省

極秘

電信写

注意
1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
2. 本電の主管変更その他については検閲班に連絡ありたい。

記者を同行せしむる件はこれを断りたしとのことにつき。記者会見を行ない場所、日時、何人がするかにつき今後検討することとす。（ハ）区域外の調査は必要なしとのこと、及び化学中隊の器材は輸送船、人員は航空機により撤退せしむることとする旨説明ありたり。

3。当地におけるドル問題につきては、本使より本邦政府の学生送金及び生活必要物資の購入につきての措置につき説明す。その他の諸点につきては今後共十分検討すべきも、問題は技術的なるを以つてなかなか処置困難なり。米側においても検討あり度しと申し述べたる処、弁務官は課徴金のおきなわ適用取止め方ワシントンに申し送り居るも、未だ確答なしと申し述ぶ。

4。本使より、今般来ちゆうしたる自民党国民運動本部のキヨノ事務局長を中心とする「ゆたかなおきなわを作る会」運動の目的、態容等につき説明し弁務官の協力と理解を求め置きたり。

5。なお、主席、立法院議員の任期延長につき、本使より言及したる処、未だ大統領の署名を得られざる模様にして、弁務官自身の強き願望にもかかわらず延引し居れりと内話す。なお本使より、ヤラ主席、立法院左派議員が辞表を提出する様な異例の行動を若干制約し得る任期延長の発令は重要なりとの所見を申し述べ置きたり。

（了）

極秘
無期限
部の内
号

次官
法眼外務審議官
吉川 〃
条約局長
条約課長
安全保障課長
筆頭審議官
アメリカ局長
参事官
北米第一課長

毒ガス撤去確認問題
（在京米大使館より連絡）

46. 9. 3
米北1

1. 9月3日、在京米大使館シャーマン参事官より北米1課（佐藤受け）に対し、要旨次のとおり連絡越した。

(1) 本3日高瀬大使とランパート高等弁務官が昼食を共にする予定のところ、席上「ラ」弁務官より、高瀬大使に対し、（本件につき）「米側は毒ガス撤去の確認の問題を自ら raise するには reluctant であるが、屋良主席等琉球

2

政府側から~~要請があ~~強く求められれば やむを得ざることとして立入り検証に同意する(reluctantly agree)ことになるであろう。その場合も 本件は極力 low key に

行なう、即ち 検証も琉球政府代表のみにより、現地限りで行なうにとどめたい

考えである」との趣旨を伝えることとなろう。

(2) 当方より、右はワシントンと協議せる結果

なりやと質したに対し、「シャ」は、~~右は~~

local な問題として在京米大使館と

ランパート弁務官限りの決定なる旨

述べた。

2. ~~(3)~~ 上記(1)(2)の趣旨はとりあえず沖縄委

に通報ずみ。

(回覧番号) 外務省電信案 (分類)

電信課長

機密表示(極秘・秘の朱印)	符号表示	※
極秘 無期限	(暗) 略 平	総第 号
部の内 号	※ 第 号	※昭和 年 月 日 時 分発
	大至急・(至急)・普通・LTF	※ 発電係

(※印欄内は電信課記入)

	主管	主管局部課(室)名
大臣	アメリカ局長	米局長 ~~米北1~~
~~政務次官~~	参事官	起案 昭和46年9月3日
事務次官	北米第一課長	起案者 ハマ中 電話番号 2465
法眼外務審議官		
吉川外務審議官		
官房長		

協議先

軍縮室長 条約課長 安全保障課長

(1) 在米 大河原代理大使 臨時代理大使

(2) 在沖縄 高瀬 大使 あて 大臣発

総領事 代理

転電 在 大使 臨時代理大使 あて

総領事 代理

作名 毒ガス撤去の確認問題

(PR定頁に布)

3日在京米大使館シャーマン参事官より北米1課に対し、米側は毒ガス撤去の確認の問題を自から raise するには reluctant であるが、屋良主席等琉球政府から強く求められればやむを得ざることとして立入り検証に同意する(reluctantly

(昭和四二・七・一 改正)

agree）ことにならう。その場合も本件は極力low keyにおさえる、即ち検証も琉球政府代表のみにより、現地限りで行なうことにとどめたい考えであり、本件については本3日ランパート高等弁務官より高瀬大使に伝えられることになっている旨通報越した趣である。

なお、~~その際先方に対し~~右はワシントンと協議した結果なりやと質したところ、「シヤ」は本件はlocalな問題として在京米大使館とランパート弁務官限りの決定である旨述べた~~由~~。

とりあえず。

本電先　米、沖縄

(　部の内　号)　注意
1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
2. 本電の主管変更その他については検閲班に連絡ありたい。

電信写

秘

総番号（TA）45402　主管
71年9月6日18時16分　沖縄　発
71年9月6日18時30分　本省　着　米北1

外務大臣殿　高瀬大使

どくガス撤去（7日）

第962号　略　至急

往電第941号に関し

1. どくガス輸送船第5船マツクグロー号への積込みは7日から再開されるところ、6日午前10時半陸軍はよく7日0900、1100、1430の3回にわたりGB計240トン（毎回トレーラー10台で80トン）を移送すると発表した。（りゆう政渉外課によれば、本件発表が48時間前に為されなかつたのは、1部過激派学生が車両ぐんを爆破するとのうわさがあつたことによる由）

2. なお、りゆう警本部によれば、7日から10日までの移送計画（第1回出発時間及びコンボイ数）次の通り。

7日 0900 3、8日 0700 4、9日 0700 4、10日 0900 1。

（了）

(部の内 号) 注 意

1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
2. 本電の主管変更その他については検閲班に連絡ありたい。

電信写　28

総番号(TA) 45589　主管

71年9月7日17時10分　沖縄　発

71年9月7日17時14分　本省　着　米北1

外務大臣殿　高瀬大使　臨時代理大使　総領事　代理

毒ガス撤去(7日)

第964号 平

往電第962号に関し

午後2時35分GB240トンの移送を了した。

なお本使第1回目輸送に立会った。

(了)

外務省

(部の内 号) 注 意

1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
2. 本電の主管変更その他については検閲班に連絡ありたい。

9/8 在米へ転電すみ

電信写　715

総番号(TA) 45629　主管

71年9月7日21時00分　沖縄　発

71年9月7日21時19分　本省　着　米北1

外務大臣殿　高瀬大使　臨時代理大使　総領事　代理

ランパート・ヤラ会談

第965号 略 至急 (ゆう先処理)

本日午後3時半より2時間にわたり、弁務官府においてどくガスにつきての会談を行ないたる処左記の通り。(弁務官、民政官、ヘイズ少将、クラーク局長、ノールズ顧問、ヤラ主席、大島部長及び本使列す)

1。米側より、チバナ地区内にRED HAT AREAあり、全部のガス兵器はその内61カ所のちょ蔵こに保管され居りたる処、はん送はスムーズに行なわれ、一両日後には全部のはん出完了さるべきこと、空となりたるちょ蔵こはそのまま空にしあること、既にはん出したるものはGRIの検査所において安全度の確認、数量、重量の計算を了したる後、ゆい一の出入口よりCONVOYを以つて船に積込むし組となり居り、既往のはん出分の数量と弁務官より発表したる全量の差がゼロとなりたる時が撤去完了となる訳にて、右に伴ない任務を終了せる267化学中隊はおきなわを撤去、ジョンストン島に駐留することとなる旨の説明ありたり。

外務省

2。右に対しりゆう側より、267化学中隊は一部の分遣隊を「ヘノコ」「グシチヤ」に駐留せしめ居り、右が残留するに非ずやとの質問を行ない、米側は全どくガス兵器はチバナにのみ保管され、267化学中隊は他の地域に分遣隊を持たずと申し述ぶ。なおりゆう側より、全軍労筋の情報によれば「ヘノコ」に化学部隊ありとのことを述べたるも、米側は明りようにこれを否定す。なお先般ヘイズ少将が社会党調査団に対し、化学中隊が他の場所に存在するやとの質問に対し、NO COMMENTと応えたる点につき、りゆう側より質問あり、同少将は他の場所はおきなわ以外と解したるを以つて右様応えたりと述ぶ。

3。どくガス兵器の全量撤去の確認につきては、米側、弁務官、ヘイズ少将、クラーク局長、ペイリー中さ、りゆう側は主席、副主席、大島部長、イラブ技師、立法院与野党代表各1名、本邦側は本使、カトウ局長、三木一さを以つて構成する調査団がこれを行なうこととなりたり。りゆう側より、復帰協、原水禁より小山内ヒロシを参加せしむるよう強き要請ありたりとて、同人の参加方を申し出でたるが、本使より立法院2代表の参加にて公共利益の保護はなし得べく、技術的には従来のTEAM WORKのとれた政府関係者が適格を有すること、小山内某を参加せしむる時は他より申し出でありたる際これを断る理由に困難すべ

し等、然るべく説得、りゆう側もこれをりよう承、右申し出では取り下げたり。

4。確認の結果はこれを発表すべく、りゆう政としては主席及び別途大島が記者会見において行ない、要すればヘイズ少将、大島部長の両名により共同会見を行なうこととす。RED HAT AREA以外の地域にどくガスの存在なきことを確言し、化学中隊の撤去、軍労務者のRED HAT AREA出入禁止の解除等をぼう証として挙げ、弁務官より主席あてに正式に全量の撤去完了したることの公文を送付することとなりたり。なお9月9日を以つて輸送を完了し、10日午前中に確認のためのTOURを行なうこととし、詳細の時間等はヘイズ・大島において協議することとす。

5。りゆう側より、先般の弁務官より4万ドルを越えざる金額をRED HAT OPERATIONに従事したるりゆう政職員の人件費として支出する書簡に言及、右を付近住民の区長等世話をなしたる者、市ちよう村のり員、りゆう政職員の特殊手当等にも流用したき旨を申し出で、弁務官これを承だくしたり。

6。本日の米りゆう会談は、従来になく友好りに行なわれ、りゆう側も実際に難件の処理に当り種々の経験を積みたるものの如き口ぜつ、ちゆう議論を行使せず、最後の段階

秘

注意
1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
2. 本電の主管変更その他については検閲班に連絡ありたい。

電信写

に入りたるどくガス撤去は無事実施を了するものの如く予感す。もつとも最後まで十分しゆう到なる配慮を要することはもち論のぎなり。

（了）

（　部の内　号）

注意
1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
2. 本電の主管変更その他については検閲班に連絡ありたい。

電信写

大政事外外儀官
務務　典房
次次
臣官官審審長長
儀総人電厚計
書文会営給
調査長 参企析調
領移長 参領旅査移
ア長 参地中東二 北東西
米長 参北一北二保
中南審 参一二
欧長 参西東洋 西東二
近ア長 参書近ア
経長 次総経国資一源 参貿統国二万
経協長 参政技二 国一理
条長 参条協規
国長 参政経科 軍社専
情長 参道内外
文長 一二

総番号(TA) 45757　　主管 米北1
71年9月8日11時15分 沖縄 発
71年9月8日11時16分 本省 着

外務大臣殿　吉野 大使 臨時代理大使 総領事 代理

どくがす撤去（8日）

第968号　平

往電第964号に関し

8日のGB304.0トンの移送計画次の通り。

4	10	80.0	0700
5	10	80.0	0900
6	10	80.0	1100
7	8	64.0	1430

（了）

注 意
1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
2. 本電の主管変更その他については検閲班に連絡ありたい。

21

電信写

総番号(TA) 45793　　主管 米北1
71年9月08日17時50分　沖縄 発
71年9月08日18時06分　本省 着

外務大臣殿　高瀬大使

毒ガス撤去(8日)

オ969号　平
往電オ968号に関し
8日は移送回数を1回増やし午後4時3分GB400トンの移送を了した。
(了)

外務省

(部の内　号)

注 意
1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
2. 本電の主管変更その他については検閲班に連絡ありたい。

電信写

総番号(TA) 45803　　主管 米北1
71年9月8日19時05分　沖縄 発
71年9月8日19時18分　本省 着

外務大臣殿　高瀬大使

どくガス撤去

第971号　平　至急
往電第969号に関し
1. 8日ゆう刻大島部長は記者会見を行ない、9日の移送は午前7時より3回にわたつて移送を行ない、11時過ぎ終了の予定と述べるとともに、質問に答えて撤去の確認は10日午前10時または午後1時に行なうよう米側に申し入れると述べた。
2. なお、移送終了後直ちに現地においてヤラ主席が移送完了に伴なう声明を発表するとともに記者会見を行なう由。
(了)

外務省

注意
1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
2. 本電の主管変更その他については検閲班に連絡ありたい。

電信写　　31

総番号(TA) 45985　　主管
71年 9月 9日 10時 40分　沖縄 発　米北1
71年 9月 9日 10時 44分　本省 着

外務大臣殿　高瀬大使　臨時代理大使　総領事　代理

毒ガス撤去(9日)

第972号 平 至急

往電第968号に関し

9日 GB 計 184.6 トンの移送計画次の通り

9	10	80.0	0700
10	8	64.0	0900
11	5	40.6	1100

(了)

外務省

米へ転電すみ

(　部の内　号)

注意
1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
2. 本電の主管変更その他については検閲班に連絡ありたい。

電信写　　84

総番号(TA) 46019　　主管
71年 9月 9日 14時 10分　沖縄 発　米北1
71年 9月 9日 14時 12分　本省 着

外務大臣殿　高瀬大使　臨時代理大使　総領事　代理

どくガス撤去完了

第973号　平　至急　(ゆう先処理)

往電第972号に関し

9日午前11時東オンナにおいて本使・ランパート及びヤラとともに最終コンボイを見送つた。なお、ヤラは現場において記者会見を行ない、別電の趣旨にて本件移送の完了を声明した。

追つて明朝8時半より267化学中隊において予定どおり撤去確認の点検を行なう予定。

(了)

外務省

米大へ転電すみ

（　部の内　号）注意
1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
2. 本電の主管変更その他については検閲班に連絡ありたい。

電信写　458

総番号（TA）46020　主管
71年9月9日14時12分　沖縄発
71年9月9日14時20分　本省着　米北1

外務大臣殿　高瀬大使

どくガス撤去完了

第974号　平　至急（ゆう先処理）
往電第973号別電

声明

おきなわけん民ならびに日本国民の関心の的であり、大きな政治課題でありましたどくガス兵器の撤去移送作業は去る1月以来、第1次、第2次と長期間にわたつて実施されてきましたが、本日ここにようやく完了することができました。

私は、国際法上その使用を禁止され、人道的にも断じて許すことのできないどくガス兵器がおきなわに存在していることを知らされたとき、大きなしよう撃を受け、不安ときようふの念にかられながら、はらのそこから激しいいきどおりを覚えました。

そして、けん民とともに直ちに米国に抗議し、その即時完全撤去を要求しました。その結果、米軍も、これらの兵器を運び出さざるを得なくなり、いわゆる「レツドハツト作戦」によつて、それが実現したのであります。これは、戦争を具体的に経験し、戦争とこれにつながる一切のものを

外務省

電信写

注意
1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
2. 本電の主管変更その他については検閲班に連絡ありたい。

否定しようというおきなわけん民の正しい要求と行動の成果にほかならないのでありまして、私はその意味においてこれを高く評価するものであります。

私は、いまもうしよと異常干ばつという悪条件のもとで行なわれた第2次移送作業の状況を振り返るとき、おきなわけん民、とくに関係地域住民のにんたいとご協力に対し深くけい意を表し、感謝を申し上げるものであります。また、去る1月以来、安全対策の策定にじん力された専門家ならびに専門委員と関係職員ならびに実際の移送に立ち会い、これを見守つてくださつた立法院議員各位に対し心から感謝申し上げるものであります。さらに、どくガス移送計画にあたり、対米せつしようや経費の負担にあたつた本土政府のご協力ならびに関係機関団体、学者専門家のご指導、ご助言に対し深く感謝の意を表すものであります。

いま、一つ残された問題は、どくガス撤去の点検確認の点でありますが、これについては、直ちに具体的な方法を講じて実施する考えであります。

私は、おきなわからのどくガス撤去の達成という歴史的しゆん間を送るにあたり、全世界の人びとがどくガスのない、核のない、兵器のない、そして戦争のない真のこうきゆう平和の確立に一段と努力するよう心から訴えるものであります。

昭和46年9月9日

りゆうきゆう政府　行政主席　ヤラ　チョウビョウ

外務省

米大へ転電ずみ

（　部の内　・　号）

注　意

1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
2. 本電の主管変更その他については検閲班に連絡ありたい。

電信写　24

総番号（TA）46055　主管

71年9月9日17時55分　沖縄　発　中曲

71年9月9日18時25分　本省　着

外務大臣殿　高瀬（大使）臨時代理大使　総領事　代理

どくガス撤去（最終総括）

第978号　平

往電第948号に関し

1。どくガスの撤去は9日11時半GB184。6トンの
移送終了をもつて全て終つた。

2。移送総量は、第1次のHD150トンを含めて。HD
2，865。0トン、GB8，322。1トン。VX2，
056。6トン。計13，243。7トンである。

3。最終船マックグロー号は。10日午後4時てんがん出
港の予定。

4。移送終了に当り。主席は東オンナにおいて記者の質問
に対し次の通り語つた。（カッコ内質問）

（1）（関係住民に対する補償はどうするのか）早速検討
実施する。

（2）（レッド。ハット。エリア以外の点検はしないのか
）昨日弁務官にも確めたが。レッド。ハット地域以外。例
えばヘノコ。チネン等にもどくガスは絶対に無いとの事で
あつたので。行なわない。全地域の点検は容易なことでな

注　意

1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
2. 本電の主管変更その他については検閲班に連絡ありたい。

電信写

いので今後の問題と思う。

（3）（核の撤去についてどう思うか）どくガスのように
比較的理解し易いものでさえこれだけ住民を不安におとし
いれたのに。核兵器については。われわれは全く無知であ
るので。核撤去の問題は大変なことと思う。しかしこれは
国と国との問題であるので。完全に撤去するよう要求する
のは当然と思う。

（了）

アメリカ局長
参事官
北米第一課長
米保32

秘密標記（赤色）

（　　　）　第534号
昭和46年9月9日

外務大臣　殿

在準備委代表事務所
高瀬代

受処理

首席事務官
総務
沖縄
渉外調査
漁業
航空
科学協力
連絡調整
調査
カナダ
局総務

（件名）
毒ガス撤去（移送実績表）

引用公・電信日付・番号　往電第998号

琉政広報課作成の「毒ガス撤去移送実績表」3部別添送付する。

付属添付 □ 付属空便（行）□ 付属空便（DP）□ 付属船便（貨）□ 付属船便（郵）□
本信送付先：
本信写送付先：
省内写配布希望先：

46.9.10

GA-3-1　2432　在外公館

46. 9. 9 接受

毒ガス撤去移送実績表

移送総量　13,243.7トン

(イ) 第1次．第2次の移送内訳

	期間	日数	輸送車群回数	トレーラー台数	移送量	備考
第一次	1月13日	1	2	9	150.0	HD
第二次	7月15日〜9月9日	34	136	1319	13093.7	HD．GB．VX
計		35	138	1328	13243.7	

(ロ) 種別移送量

HD　2,865.0　(21.6%)

GB　8,322.1　(62.8%)

VX　2,056.6　(15.6%)

(ハ) 船別移送量

船数	積込期間	日数	船名	種別 HD	種別 GB	種別 VX	回数	トレーラー台数	積込量
1	1月13日	1日	ロビンソン号	150.0			2	9	150.0
2	7月15日〜7月25日	11日	シーリフト号	2,715.0	2,591.0		44	432	5,306.0
3	7月28日〜8月 8日	6日	マクグロー号		1,855.3		22	217	1,855.3
4	8月11日〜8月18日	8日	ミラー号		242.7	2,056.6	26	229	2,299.3
5	8月22日〜8月27日	6日	シーリフト号		2,808.5		34	338	2,808.5
6	9月 7日〜9月 9日	3日	マクグロー号		824.6		11	103	824.6
計		35日		2,865.0	8,322.1	2,056.6	139	1,328	13,243.7

(ニ) 移送実態調べ ―― 別紙 ――

移送日数	月日	種類	1日当り 回数	1日当り 台数	1日当り 量	通算 回数	通算 台数	通算 量	船別積込量	種類別移送量 HD	種類別移送量 GB	種類別移送量 VX	備考
1	7月 15	HD	5	46	589	5	46	589	シーリフト号	589			シーリフト号 積込
2	16	HD	4	40	479	9	86	1,068	↑	1,068			
3	17	HD	4	40	457	13	126	1,525	（	1,525			
4	18	HD	5	50	514	18	196	2,039	左	2,039			
5	19	HD GB	4	40	444	22	216	2,483	に	2,335	148		
6	20	GB	2	20	356	24	236	2,839	同		504		
7	21	GB	2	20	356	26	256	3,195	じ		860		
8	22	GB	4	40	587	30	296	3,782	）		1,447		
9	23	GB	5	50	580	35	346	4,362	│		2,027		
10	24	GB	5	49	564	40	395	4,926	↓		2,591		
11	25	HD	4	37	380	44	432	5,306	5,306	2,715			積込完了 出港（26日）
	26												
	27												
12	28	GB	4	39	263.1	48	471	5,569.1	マクグロー号 263.1		2,854.1		マクグロー号 積込
13	29	GB	4	40	280.8	52	511	5,849.9	543.9		3,134.9		
14	30	GB	4	40	305.4	56	551	6,155.3	849.3		3,440.3		
15	31	GB	4	39	372.4	60	590	6,527.7	1,221.7		3,812.7		
	8月 1 ～ 6												台風19号接近で中止
16	7	GB	4	40	424.0	64	630	6,951.7	1,645.7		4,236.7		
17	8	GB	2	19	209.6	66	649	7,161.3	1,855.3		4,446.3		積込完了 出港
	9												
	10												
18	11	VX	4	37	437.9	70	686	7,599.2	ミラー号 437.9			437.9	ミラー号積込
19	12	VX	4	40	347.2	74	726	7,946.4	785.1			785.1	
20	13	VX	3	30	242.0	77	756	8,188.4	1,027.1			1,027.1	
21	14	VX	3	29	318.1	80	785	8,506.5	1,345.2			1,345.2	

No. 2

移送日数	月日	種類	1日当り 回数	1日当り 台数	1日当り 量	通算 回数	通算 台数	通算 量	船別積込量	種類別移送量 HD	種類別移送量 GB	種類別移送量 VX	備考
22	15	VX	3	24	251.6	83	809	8,758.1	1,596.8			1,596.8	
23	16	VX	3	30	198.2	86	839	8.956.3	1,795.0			1,795.0	
24	17	VX GB	4	31	364.7	90	870	9,321.0	2,159.7		4,549.4	2,056.6	
25	18	GB	1	8	139.6	91	878	9,460.6	2,299.3		4,689.0		ミラー号完了 出港(19日)
	19												
	21												
26	22	GB	6	60	512.1	97	938	9,972.7	シーリフト号 512.1		5,201.1		シーリフト号 積込
27	23	GB	5	49	411.5	102	987	10,384.2	923.6		5,612.6		
28	24	GB	5	50	452.1	107	1,037	10,836.3	1,375.7		6,064.7		
29	25	GB	5	49	392.8	112	1,086	11,229.1	1,768.5		6,457.5		
30	26	GB	6	60	480.0	118	1,146	11,709.1	2,248.5		6,937.5		
31	27	GB	7	70	560.0	125	1,216	12,269.1	2,808.5		7,497.5		
	28												シーリフト号 出港
	6												
32	7	GB	3	30	240.0	128	1,246	12,509.1	マクグロー号 240.0		7,737.5		マクグロー号 積込
33	8	GB	5	50	400.0	133	1,296	12,909.1	640.0		8,137.5		
34	9	GB	3	23	184.6	136	1,319	13,093.7	824.6		8,322.1		

（　部の内　　号）

注意
1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
2. 本電の主管変更その他については検閲班に連絡ありたい。

電信写

総番号（TA）46311　主管
71年9月10日15時45分　沖（縄）発　米北1
71年9月10日15時47分　本省着

外務大臣殿　高瀬大使　臨時代理大使　総領事　代理

どくガス撤去（確認）

第982号　平　至急

往電第978号に関し

1。予定されたるどくガス兵器の確認は。本朝8：30より3時間にわたり。61のIGLOO全部の点検を了し。その全部が空で何物も残し居らざることを確認した。

2。確認TEAMは本使。弁務官。ヤラ主席。ヘイズ少将。ペイリー中さ。クジーク局長。チバナ立法院議員。ナカヤマ立法院議員。大島部長。イラブ技師。オオシロ秘書。カトウおきなわ事務局長。三木一さの計13名よりなり。チバナ地区内レッド。ハット。エリア（約27万つぼ）のIGLOO61カ所の全てを各個に立入り点検し。どくガスが撤去されかつ一物も残さざることを確認した。

3。弁務官より。レッド。ハット。エリア以外にはどくガスは保管せられたることなく。かつまた。存在せざる旨及びおきなわからどくガスは昨日をもつて全部撤去された旨の確言があつた。

4。第267化学中隊は。9月27日ころ全員を「ジ」

外務省

島に空輸する。

5。催るいガス等はどくガスではないので。おきなわに残つているが。その管理は第196武器大隊が通常兵器と同様これを行なう。

6。点検終了後相互に（点検の結果につき）確認を行なつたが。弁務官より主席あて「おきなわからどくガス全量を撤去した旨の書簡を主席あてに発出すべきこと」及び写しを当方に送付越すこととなつた。

7。最後に主席より。弁務官に対し「本日最後の点検を実施してレッド。ハット。オペレーションが米側にとつても大変であつたことをつう感し。謝意を表する。早速撤去確認につきけん民に伝え。安心してもらう」と述べ。弁務官より。「本作戦は規模は小さいが世界平和へのシンボルであると思う」と答え。ことのほか友好的ふん囲気で確認の作業を終了した。

8。IGLOOの詳細を記入した点検用地図空送する。

（了）

外務省

アメリカ局長
ア参事官
北米オ一課長

秘密標記（赤色）

（　）第538号
昭和46年9月16日

外務大臣　殿

在準備委代表事務所
高瀬代

（件名）毒ガス撤去（声明文等）

引用公・電信日付・番号　往電オ973号

毒ガス移送オ5船マックグロー号は最後の船積みを終え9月10日午後4時ジョンストン島へ向け出航したところ、移送完了並びに撤去確認に関するランパート高等弁務官、屋良

付属添付 付属空便（行）□ 付属空便（DP）□ 付属船便（貨）□ 付属船便（郵）□
本信送付先：
本信写送付先：
省内写配布希望先：

GA-3-1　2506　在外公館

要処理
首席事務官
総務
沖縄
カナダ
局庶務

46.9.17

2

主席の声明文等下記のとおり各1部別添送付する。

記

1. 9月9日付屋良主席「声明」
2. 9月10日付高等弁務官ステートメント
3. 同　屋良主席談話「毒ガス兵器撤去点検確認について」
4. 同　東原HICOM事務局長の「毒ガス兵器の完全撤去確認に対する談話」

GA-4　外務省

声　　明

沖縄県民ならびに日本国民の関心の的であり、大きな政治課題でありました毒ガス兵器の撤去移送作業はさる1月以来、第1次、第2次と長期間にわたつて実施されてきましたが、本日ここによ うやく完了することができました。

私は、国際法上その使用を禁止され、人道的にも断じて許すことのできない毒ガス兵器が沖縄に存在していることを知らされたとき、大きな衝撃を受け、不安と恐怖の念にかられながら、腹の底から激しい憤りを覚えました。

そして、県民とともに直ちに米国に抗議し、その即時完全撤去を要求しました。その結果、米軍も、これらの兵器を運び出さざるを得なくなり、いわゆる「レツドハツト作戦」によつて、それが実現したのであります。これは、戦争を具体的に経験し、戦争とこれにつながる一切のものを否定しようという沖縄県民の正しい要求と行動の成果にほかならないのでありまして、私はその意味においてこれを高く評価するものであります。

私は、いま猛暑と異常干ばつという悪条件のもとで行なわれた

OFFICE OF THE
INFORMATION COORDINATOR
OFFICE OF THE HIGH COMMISSIONER
Tel: 57107

NEWS RELEASE:

STATEMENT BY HIGH COMMISSIONER UPON COMPLETION OF OPERATION RED HAT

Sukiran, Okinawa, Sept. 10 -- Today the USNS Private Francis X. McGraw departed for Johnston Island with the last of the toxic chemical munitions which were stored on Okinawa. The sailing of this ship completed Operation Red Hat and the safe removal of all toxic chemical munitions from the Ryukyu Islands.

This operation was an outstanding example of cooperation between United States Government and the Government of the Ryukyu Islands in achieving a common objective. The devotion to duty and professional skill of a large number of highly qualified American and Okinawan personnel made it possible to complete the removal operation safely and within the planned time period.

I extend to all Americans and Okinawans involved in the removal operation my deep appreciation for their successful efforts.

(END)

レツド．ハツト作戦の完了に際して発表されたランパート高等弁務官のステートメント

ズケラン，沖縄，９月１０日－－米海軍軍用船．プライベート．フランシス．Ｘ．マツクグロー号は、沖縄に貯蔵されていた毒性化学兵器の最後の出荷分を積んで、今日、ジョンストン島に向け出発した。　同船の出港で、レツト．ハツト作戦は完了し、沖縄からすべての毒性化学兵器が安全に撤去されたことになる。

この作戦はお互いの共通の目的を達成するに当つて、琉米政府が緊密な協力をしたことを示すものである。　多くの有能な琉米関係者が任務を忠実に遂行し、その専門的な技術を十分発揮したことによつて、撤去作業は安全かつ予定の期間内に終了することができた。

私は、撤去作業を成功裡に完了させたすべての琉米関係者に衷心より感謝の意を表するものである。

（完）

第２次移送作業の状況を振り返るとき、沖縄県民、とくに関係地域住民の忍耐とご協力に対し深く敬意を表し、感謝を申し上げるものであります。また、さる１月以来、安全対策の策定に尽力された専門家ならびに専門委員と関係職員ならびに実際の移送に立ち会い、これを見守つてくださつた立法院議員各位に対し心から感謝申し上げるものであります。さらに、毒ガス移送計画にあたり、対米折衝や経費の負担にあたつた本土政府のご協力ならびに関係機関団体、学者専門家のご指導ご助言に対し深く感謝の意を表すものであります。

いま、一つ残された問題は、毒ガス撤去の点検確認の点でありますが、これについては、直ちに具体的な方法を講じて実施する考えであります。

私は、沖縄からの毒ガス撤去の達成という歴史的瞬間を送るにあたり、全世界の人びとが毒ガスのない、核のない、兵器のない、そして戦争のない真の恒久平和の確立に一段と努力するよう心から訴えるものであります。

昭和４６年９月９日

琉球政府
行政主席　屋良朝苗

毒ガス兵器撤去
実検確認について

昨九日で沖縄に貯蔵されていた毒ガス兵器一万三千二百四十三トンが全量撤去され、陸上輸送されたことを米軍は発表しました。

それを実検確認するために、琉球政府代表として主席、大島渉外部長、伊良部忠男毒ガス撤去対策本部専門委員、知花英夫立法院議員、中山興順立法院議員の五人が本日（十日）午前八時半から十一時半までの三時間にわたって米軍代表、日本政府代表とともに毒ガス兵器が貯蔵されていたという「レッドハット、エリヤ」といわれる地域へ立ち入りそれを実検しました。

まず米軍に「レッドハット、エリヤ」内の図面を提出させ、毒ガス兵器貯蔵庫の数、面積、範囲、一般弾薬庫との区分、相違、特長等をはじめ、地域の内容について説明を受け、その後実検にかかりました。

米軍の説明によると

1 レッドハット地域は、他の一般弾薬庫と区分され、金網をもってかこまれイグルーの数は六十一であること

2 外形や内部は他のイグルーと変わらないが、レッドハット地域内のイグルーの上には白い吹流しが立ててあること

3 地域の中には診療所、各イグルーの状態を探知警報する警備センター等の特殊の施設があること。

4 これまでは、この地域に立入る者は、特別な手続きをし、ガスマスクを携帯すれば入れたこと。

3

5、この地域内に数百匹のうサギを飼っていたこと。

などの説明を受け、入口のあいている六十一の各イグルの一つびとつを実検しました。

その結果フレッド、ハブト、エリヤシ中にある六十一のイグルには、毒ガス兵器は皆無であり、その全量が撤去されたことを確認しました。

次にフレッド、ハブト、エリヤシ以外すなわち、他地区において、毒ガス兵器が貯蔵されてないかどうかということについては、その確認について米軍に要求したところ、高等弁務官は「沖縄内のどこの地域にも毒ガス兵器は貯蔵されていない」ことを正式に言明し、そのことを文書にして

4

手交することを確約しました。

具体的には、第二六七化学中隊百六十人が九月二十七日、ジョンストン島へ出発する旨を明らかにしました。

なお、空になったイグルの今後の使用については他の弾薬を入れるということ。フレッド、ハント、エリアLの金網はそのままおくが、入口は開放することなどを米軍は明らかにしました。

以上をもって、知花地域に貯蔵されていた毒ガス兵器が全量撤去されたことをここに確認いたします。

一九七一年九月十日

点検確認者

行政主席 屋良朝苗

渉外広報部長 大島 修

農林局農産課 伊良部忠男

立法院議員 知花英夫

〃 中山兼順

別紙

毒ガス兵器の完全撤去確認に対する談話

原水爆禁止沖縄県協議会
事務局長 [illegible] 清良

今回の毒ガス兵器の完全撤去に関する経緯は余りにも県民を愚弄したアメリカ本国の一方的なものだと言える。それは確認のための視察が限定され、米軍当局の限られた者だけの人員によって、アメリカ側の有利な立場で行なわれたことでも明らかである。

毒ガス兵器の完全撤去と今後も持ち込まないという確約があるならば、これまでの貯蔵庫及びその地域は不必要であり、毒ガス兵器の完全撤去の確認はその貯蔵庫の撤去と地域の解放、さらに全基地の核兵器撤去がなければ確認の意味をなさない。それらの貯蔵庫がそのまま残っているということは今後も持ち込むという前提であり、完全撤去ではないという証拠であると同時に、その貯蔵庫は引き続き核兵器の貯蔵に使われることを明らかにしている。

日本政府が県民に自信をもって完全撤去を説明出来るとすれば、貯蔵庫を完全に撤去させ、その地域を全県民に解放し確認させる位の自信が必要である。

また、米軍はそれらの貯蔵庫は将来に使用することを明らかにしているが、毒ガスを貯蔵していた地域は、長期間に渡って地元に使用することは危険であるといわれており、毒ガス以外に使用するということは二次的なものといえる。

[illegible]

毒ガス兵器をはじめ大量殺人兵器が一刻も早く完全に撤去させることを要求するのは全県民の願いである。一方、米軍の諜報によると現実はむしろ予想とは違って強化しつつある。今後の斗いはそれらの諸策と対決し、真の平和沖縄を全県民一致した斗いの場から要求していかなければならない。

一九七一年九月十日

アメリカ局長

参事官

北米第一課長

秘密標記（赤色）

第 549 号

昭和 46 年 9 月 16 日

外務大臣 殿

在準備委代表事務所
高瀬 代

（件名）
毒ガス撤去（確認、点検用地図）

引用公・電信 日付・番号	9月10日付 往電第982号

知花弾薬庫地域 レッド・ハット・エリア内 IGLOOの詳細を記入した標記資料4部別添送付する。

付属添付 ☑ 付属空便（行）☐ 付属空便（DP）☐ 付属船便（貨）☐ 付属船便（郵）☐

本信送付先：

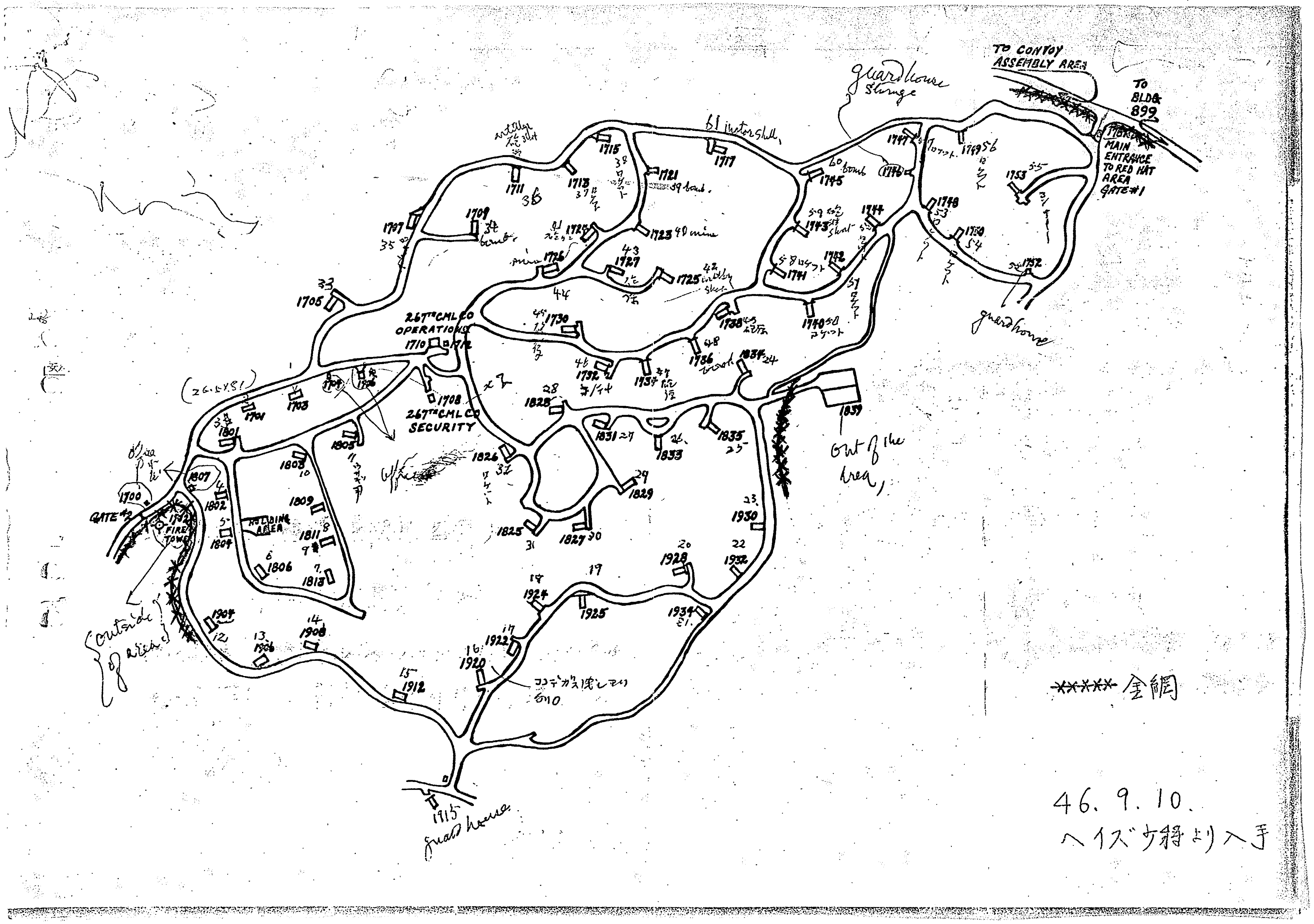
本信写送付先：

配付先：

首席事務官
総務
沖縄
渉外調査
漁業
航空
科学協力
連絡調整
調査
...
46.9.17

GA—3--1

2526 在外公館


TO CONVOY ASSEMBLY AREA
TO BLDG 899
MAIN ENTRANCE TO RED HAT AREA GATE #1
guardhouse
267TH CML CO OPERATIONS
1710
1708
267TH CML CO SECURITY
GATE #2
HOLDING AREA
guardhouse
Out of the area,
outside of area
guard house
×××× 金網
46. 9. 10.
ヘイズ少将より入手

注　意
1．本電の取扱いは慎重を期せられたい。
2．本電の主管変更その他については検閲班に連絡ありたい。

電信写

大政事外外儀官
務務　典房
次次
臣官官審審長長
儀総人電厚計
書文会営給

調査長　参企析調
領移長　参領旅査移
ア長　参地中東二　北東二西
米長　参北保
中南審　参一二
欧長　参西東洋　西東二
近ア長　参書近ア
経長　次総経国資一源
長　参貿統国二
経協長　参政技一理　国企二
条長　参条協規
国長　参政経科　軍社専
情長　参道内外
文長　一二

総番号（TA）48493　主管
71年　月21日14時50分　沖縄　発
71年9月21日14時5分　本省　着　米北1

外務大臣殿　　大使　臨時代理大使　総領事　代理

どくガス撤去（弁務官の書簡）

第1013号　平
往電第982号6．に関し
米側より、9月20日付弁務官発主席あて書簡（おきなわからすべてのどくガス兵器が撤去された旨を記載）の写を送付越したので空送する。
（了）

注　意
1．本電の取扱いは慎重を期せられたい。
2．本電の主管変更その他については検閲班に連絡ありたい。

電信写　294

大政事外外儀官
務務　典房
次次
臣官官審審長長
儀総人電厚計
書文会営給

調査長　参企析調
領移長　参領旅査移
ア長　参地中東二　北東二西
米長　参北保
中南審　参一二
欧長　参西東洋　西東二
近ア長　参書近ア
経長　次総経国資一源
長　参貿統国二
経協長　参政技一理　国企二
条長　参条協規
国長　参政経科　軍社専
情長　参道内外
文長　一二

総番号（TA）49127　主管
71年9月23日21時　分　沖縄　発
71年9月23日21時　分　本省　着　米北1

外務大臣殿　高瀬　大使　臨時代理大使　総領事　代理

防衛政務次官来ちゆう

第1020号　平
往電第1010号に関し
防衛政務次官一行は、23日午後4時当地着、本使と会談後当事務所において記者会見したところその概要次の通り。（カツコ内質問）
1．来ちゆうの目的は、（1）基地問題に関し地主との話し合い、（2）自衛隊のおきなわ配備に関しけん民との話し合いをするためである。
2．（軍用地の強制使用の立法について）
未だ取扱いについて決定していない。地主と十分話し合つて継続使用するようにしたい。立法は十分に地主と話し合いをする時間をもうけるのが真のねらいである。
3．自衛隊配備と基地問題が解決しない場合、返かん協定の批准が困難になるおそれがあるので個人的に心配している。
（そのような兆こうがあるのか）
兆こうがあるわけではないが、そのような事態にならない

注意
1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
2. 本電の主管変更その他については検閲班に連絡ありたい。

電信写

ように全力を傾注して御理解を得るようにしたい。特にこれは、防衛庁がちゆう実に職務を果して行く心構えを申し上げたものである。
4.(協定のA及びB表から削除または追加されるものはないか)
(1)基地返かんについては、復帰後も米軍と話し合う必要があるが、今の時点では削除はない。
(2)追加されるものはあり得ない。
5.(A表の一時使用の基地についても特別立法するのか)
(1)七つあるがそのうち四つについては既に市ちよう村との話し合いが出来ており、他についてもまとまりつつあると聞いている。
(2)話し合いが成立しない場合は、理論的には特別立法のわくに入ると思う。
(了)

外務省

アメリカ局長
参事官
北米第一課長

秘密標記(赤色)

( )第 563 号
昭和 46年 9月 23日

外務大臣 殿

在 準備委代表事務所
高瀬 侍

(件名)
毒ガス撤去確認(弁務官書簡)

引用公・電信 日付・番号	往電第1013号

今般、フィアリー民政官より、毒ガス撤去確認及びレアード国防長官の謝意伝達に関する書簡写を送付越したので、右書簡和英両文各1部別添送付する。

付属添付 ☑ 付属空便(行)☐ 付属空便(DP)☐ 付属船便(貨)☐ 付属船便(郵)☐

本信送付先:
本信写送付先:
省内写配布希望先:

首席事務官 / 総務 / 沖縄 / 外調 / 安保 / 地位 / 安保協力 / 連絡調整 / 調査 / カナダ / 宮原務

文書課受信 46.9.25

GA-3-1

在外公館

2605

THE CIVIL ADMINISTRATOR

3

21 September 1971

The Honorable Jiro Takase
Ambassador
GOJ Representative to the
Preparatory Commission

Dear Ambassador Takase:

General Lampert asked me to have the enclosed copies of two letters he has written to Chief Executive Yara delivered to you. The original copies of the letters are being handcarried to Chief Executive's office this morning.

With warm regards,

Sincerely,

Bob Fearey

Robert A. Fearey

THE UNITED STATES HIGH COMMISSIONER
RYUKYU ISLANDS

20 September 1971

Dear Mr. Yara:

I wish to express to you and to the many members of the Government of the Ryukyu Islands who participated in Operation Red Hat my sincere appreciation for the cooperation which made possible the complete removal of all toxic chemical munitions from Okinawa safely and within the planned time period.

As I previously informed you, all toxic chemical munitions which had been stored on Okinawa prior to the completion of Operation Red Hat were stored within the Red Hat area of the Chibana Ammunition Depot. No toxic chemical munitions were stored at any other location in the Ryukyu Islands. With the departure of the USNS Private Francis X. McGraw for Johnston Island on 10 September 1971, all toxic chemical munitions have been removed from the Ryukyu Islands.

Sincerely,

J B Lampert

J. B. LAMPERT
Lieutenant General, United States Army

The Honorable Chobyo Yara
Chief Executive of the
Government of the Ryukyu Islands
Naha, Okinawa

THE UNITED STATES HIGH COMMISSIONER
RYUKYU ISLANDS

1971年9月20日

沖縄那覇市
琉球政府行政主席
屋良朝苗殿

謹啓

私は、レッド．ハット作戦に参加された貴殿並びに多くの琉球政府職員に対し、心から感謝申し上げたいのであります。皆様の協力のお蔭で、沖縄からすべての毒性化学兵器が安全かつ予定期間内に完全に撤去されました。

さきにお知らせした通り、レッド．ハット作戦完了まで沖縄に貯蔵されていた毒性化学兵器は、すべて知花弾薬庫のレッド．ハット地域内に貯蔵されていました。琉球列島内の他の如何なる場所にも毒性化学兵器が貯蔵されたことはありません。1971年9月10日、ジョンストン島向け出港した米海軍輸送船フランシス．X．マクグロー号によつて、すべての毒性化学兵器が琉球列島から撤去されたことになります。

敬具

米国陸軍中将
J．B．ランパート

THE UNITED STATES HIGH COMMISSIONER
RYUKYU ISLANDS

20 September 1971

Dear Mr. Yara:

I have received a message from Secretary of Defense Melvin R. Laird asking that I pass on to you his personal thanks and gratitude for your great assistance in ensuring the safe and orderly removal of all of the toxic chemical munitions from the Ryukyu Islands.

May I, at this time, add my personal thanks to that of Secretary Laird's for your understanding cooperation.

Sincerely,

J. B. Lampert

J. B. LAMPERT
Lieutenant General, United States Army

The Honorable Chobyo Yara
Chief Executive
Governmeht of the Ryukyu Islands
Naha, Okinawa

THE UNITED STATES HIGH COMMISSIONER
RYUKYU ISLANDS

1971年9月20日

沖縄那覇市
琉球政府行政主席
屋良朝苗殿

謹啓

琉球列島からすべての毒性化学兵器を安全かつ秩序よく撤去することを保証する上で、貴殿の大いなる御助力があつたことに対して、メルビン．R．レアード国防長官から、貴殿に心から感謝の意をお伝えするようメッセージがありました。

貴殿の理解ある御協力に対して、私はレアード長官の謝意と共に私自身の感謝の意をここに表明するものであります。

敬具

米国陸軍中将
J．B．ランパート

注　意
1．本電の取扱いは慎重を期せられたい。
2．本電の主管変更その他については検閲班に連絡ありたい。

電信写　131

大政事外外儀官 / 務務　典房 / 次次 / 臣官官審審長長 / 儀総人電厚計 / 書文会営給 / 調査長　参企析調 / 領移長　参領旅査移 / ア長　参地中東二 北東西 / 米長　参北北保 / 中南審　参一二 / 欧長　参西東洋 西東 / 近ア長　参書近ア / 経長　次総経国資源 / 参貿統国 / 経協長　参政技一理 国企二 / 条長　参条協規 / 国長　参政経科 / 情長　軍社専 / 参道内外 / 文長　一二

総番号（TA）50084　　主管
71年9月28日14時30分　沖縄　発　米北1
71年9月28日14時47分　本省　着

外務大臣殿　高瀬大使　臨時代理大使　総領事　代理

どくガス撤去（化学中隊の移駐）

第1024号　平
往電第982号に関し
1。第267化学中隊は、27日午後3時ハンビー飛行場において撤退式を行なつた後。同6時カデナ空軍基地より「ジ」島へ向け出発した。
2。本朝のタイムス及び新報は本件撤退式を報道するとともに。中隊員180名中「ジ」島向け出発したものが85名に止まり残余は第2兵たん部の関連部隊に配置換えになつていること及び。昨27日ナハ港に「シー。リフト号」が入港したこと等を関連させ。どくガス兵器の完全撤去に疑義あるが如き報道を行なつている。（米軍ニユースリリース及び記事切ぬき空送する）
（了）

外務省

注　意
1．本電の取扱いは慎重を期せられたい。
2．本電の主管変更その他については検閲班に連絡ありたい。

電信写　145

大政事外外儀官 / 務務　典房 / 次次 / 臣官官審審長長 / 儀総人電厚計 / 書文会営給 / 調査長　参企析調 / 領移長　参領旅査移 / ア長　参地中東二 北東西 / 米長　参北北保 / 中南審　参一二 / 欧長　参西東洋 西東 / 近ア長　参書近ア / 経長　次総経国資源 / 参貿統国 / 経協長　参政技一理 国企二 / 条長　参条協規 / 国長　参政経科 / 情長　軍社専 / 参道内外 / 文長　一二

総番号（TA）50323　　主管
71年9月29日12時25分　沖縄　発　米北1
71年9月29日15時06分　本省　着

外務大臣殿　高瀬大使　臨時代理大使　総領事　代理

どくガス撤去（化学中隊移駐）

第1027号　平　至急
往電第1024号に関し
報道調整官ウツドサイド大さが28日三木に語つたところ次の通り。
1。第267化学中隊は。編成定員161名。レツド。ハツト。オペレーシヨン時の現員180名であつたが。そのうち85名が。27日輸送機2機で「ジ」島に移駐した。残余は。一般兵たん支援及び保安業務要員が。第2兵たんコマンドに配置替えされたほか。一部が本国に除隊帰国した。
2。シーリフト号は「ジ」島から空船で来ちゆうし。修理済の車両及び一般予備部品を積み。27日ヴイエトナムに向けナハ港を出港した。今後同号はおきなわとヴイエトナム間の一般輸送に当る予定である。
（了）

（まスミ 1615 29/9）

外務省

秘密標記（赤色）

アメリカ局長
参事官
北米第一課長

第 571 号

昭和 46 年 9 月 30 日

外務大臣　殿

在準備委代表事務所
高瀬代

（件名）毒ガス撤去（化学中隊の移駐）米軍ニュース リリース

引用公・電信 日付・番号	9月28日付 往電第1024号

標記資料 2部 別添送付する。

付属添付 ☑ 付属空便（行）☐ 付属空便（DP）☐ 付属船便（員）☐ 付属船便（郵）☐

本信送付先：

本信写送付先：

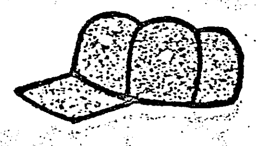
配付先：

GA—3—1　　在外公館

2627

文書課受信
46.10.1
受付

RED HAT



AWARDS CEREMONY

HAMBY PARADE FIELD

OKINAWA

Sept 27, 1971

レッド　ハット物語

レッド　ハット作戦は在沖陸軍、特に才２兵站部隊が経験した最大な挑戦の一つであつた。その完全な計画及び完璧な任務遂行が高度の専門技術と技能を立証した。

９月９日午前１１時１６分、毒性化学兵器の最終カンボイが天願桟橋に到着し、３５日にわたる２次移送作戦の完遂を告げた。

総計13，243．7トンの化学兵器が知花弾薬庫から撤去された。このプロゼクトで、レッド　ハット地域から天願桟橋までの８マイルの道程に148カンボイのトレイラー1，322台が使用された。

化学兵器撤去に関連した様々な作業を達成する為め多勢の隊員が配置された。１６００人を越える陸軍、海軍及び沿岸警備隊々員が直接この作戦に関係した。その中の９２６人が才２兵站部隊に配属された隊員である。

９月１０日（金曜日）、この作戦に使用された移送船の１隻、米国海軍船舶フランシス　X．マクグローがジョンストン島向け出航した。同船舶は沖縄から最後の化学兵器を積み、新しい化学兵器貯蔵施設が完成されたジョンストン島へ向つた。ジョンストン島はハワイの南西約７００マイルの太平洋上に位置している。

化学兵器貯蔵に関連した任務を遂行するため、才２６７化学中隊はジョンストン島に配置された。

プログラム

レッド ハット表彰及び閲兵式

閲兵将官：　ジエムス B. ランパート中将
ホスト：　ジョン J. ヘイズ少将
軍隊司令官：　トーマス G. フロスト大佐

式　順

時間	事　項
	隊員整列
	ランパート中将、ヘイズ少将及び来賓の到着。入場演奏ー国歌（全員起立）
	閲兵
	中隊及び隊員の表彰
	ランパート中将の挨拶
	ヘイズ少将の挨拶
	部隊及びレッド ハット隊の退場行進（国旗に対し全員起立）
	軍歌演奏で式典終了。

受　賞　者

＝勲功賞＝

イマニウエル P. アルホード大佐
C. E. マクカンドレス大佐
ミッチエル グッドマン少佐
J. リリーダミレズ少佐
ジョジ ジヤクソン少佐
ウイリアム E. ゴーフオート大尉
ルイス スピッファデン上級准尉
アルビン マクブライド1等軍曹

＝陸軍功労章＝

ジヤック L. エバンズ大尉

レッド ハット プロゼクト期間の顕著な功績を表彰し、他の賞状が次の表彰式に於いて授与される。

才267化学中隊

アラスカ州、アダックに於いて1945年4月20日に編成された才267化学中隊は陸軍弾薬補給の歴史を持つ。1945年11月～1962年11月の期間、当時、才267〃サービス小隊〃として知られていた同中隊は解隊された。同年12月、再び編成され、今度は才267化学小隊として太平洋地域米国陸軍へ配属された。

1965年11月、同小隊は中隊規模に拡大され、在沖米国陸軍廠へ配属された。その後、才2兵站部隊直属軍隊司令部へ配置された。1966年3月、同中隊は弾薬業務局下に編成された。

才2兵站部隊使命達成への顕著な功績に対し、1968年11月8日、才267化学中隊は中隊功労賞を受けた。1965年10月31日～1966年12月31の期間、東南アジアに於ける軍隊作戦の顕著な支援に対し同中隊は表彰を受けた。

レッド ハット移送期間中、才267化学中隊は貯蔵及び移送中、化学弾薬の監視役として活躍した。これには、萬一の漏れに備え特別に訓練された消去チームを配置し、実際の弾薬積込みに於ける補佐役として多様な任務を含む。

ウイリアム E. ゴーフォート大尉の指揮下で、才267化学中隊は今度、ジョンストン島へ移動する。当地に於いて、同中隊はレッド ハットプロゼクトの下に移送された化学弾薬の保全及び保護任務を続行する。

高等弁務官功労賞

高等弁務官功労賞は1971年1月5日～1971年9月13日に行われたレッド ハット作戦中、毒性化学兵器の迅速、効果的な撤去達成に於ける顕著な業績及び功績を表彰し、授与される。

沖縄から毒性化学兵器を安全に撤去するこの高度な慎重を要する作戦及び才2兵站部隊の努力は世界の注目の的であつた。

この複雑な使命が重大な事故もなく、地域住民及び全関係者に対し全く安全に達成されたことはこれら中隊々員への賞讃であり、これら中隊メンバーの専門技術と献身さは沖縄の多くの高官及び日本政府にも明白に認められた。

最も困難な状態に於けるこれら中隊の顕著な業績はこれら高官から幾多の賞讃の辞を受け、世界的な懸念を大きく減ずる結果をもたらした。

これら中隊々員の専門技術、任務に対する能力と献身さは軍隊の最高伝統と調和し、隊員自身、才2兵站部隊、更に米国陸軍の栄誉となる。

高等弁務官功労賞を受ける中隊

レッド　ハット作戦期間中。当局はこの任務を完遂するため才2兵站部隊配下の諸中隊の能力に大きく期待し、これら中隊はレッド　ハット任務の効果的達成に特殊な専門知識及び技能を発揮した。

才2兵站部隊本部及び本部中隊はレッド　ハットのあらゆる業務完遂に指導的役割を果した。才2兵站部隊司令官、ジョン　J. ヘイズ少将は〃レッド　ハット指揮官〃として全作戦を指揮した。

才196　兵器大隊及び所属中隊は管理、運送及び諸施設を提供し、更に隊員はレッド　ハット　カマンド　コントロール　センターの通信ネットワークを運営した。

才267　化学中隊はレッド　ハット弾薬地域に於けるトレーラーへの化学弾薬積上げ及び固定作業の役割を果し、更に萬一の弾薬漏れに備え特別消去チームを配置した。

才531　運送中隊は知花レッド　ハット地域から天願桟橋間の弾薬運送にトラックター/トレーラー及び運転手を配置し、更に全車輌の完全整備を維持するトラック整備チームとして小隊を配置した。

才412　運送中隊はレッド　ハット期間中、天願桟橋へ配置され、荷役、ホークリフト、貨物固定及びウインチ作業を含めた諸業務を完遂した。

才196　兵器大隊才5爆発物処理分遣隊は緊急状態に備え設定された計画に従い24時間勤務の爆発物処理支援を提供する責任を果した。　更に同分遣隊は技術警備チームへの緊急支援チームとして活動した。

才1次及び才2次レッド　ハット作戦の効果的完遂は主要係官に依つて達成された長期にわたる計画の完璧さ、高度の先見力を立証した。

レッド　ハット作戦の効果的、安全的達成は上記中隊々員の高度な能力及び感応性を立証した。

この顕著な功績を表彰し、本日、この式典に於いて、これら中隊へ高等弁務官功労賞を授与する。

NEWS RELEASE

USARYIS INFORMATION OFFICE
PHONE: 33152/58197

FOR IMMEDIATE RELEASE

SP4 Harold K. Hard III
Rel. #1119.

FORT BUCKNER, Okinawa---Sep 27---The 267th Chemical Company, 2d Logistical Command, will depart Okinawa on Monday, September 27, following a parade from the Chibana Ammunition Depot to Hamby Army Air Field where a USARYIS parade and awards ceremony will be conducted.

The awards ceremony and parade is scheduled for 3 p.m. Monday, and afterwards the motorcade will drive from the parade field to Kadena Air Base, where the 267th is slated to depart for Johnston Island at 5 p.m.

The ceremony and parade is being conducted in honor of USARYIS personnel who participated in Operation Red Hat and the transfer of the 267th Chemical Company, which is being reassigned to Johnston Island in connection with the Red Hat operation.

Units participating in the ceremony will include: 2d Logistical Command, USARYIS Special Troops, 30th Artillery Brigade, 7th Psychological Operations Group and the U.S. Army Medical Center.

Receiving Meritorious Service Medals from Lieutenant General James B. Lampert at the ceremony will be: Colonel Emanuel P. Alford, USARYIS Directorate for Logistics;

(more)

Colonel Clarence McCandless, 2d Logistical Command; Major Michael L. Goodman, Headquarters, USARYIS; Major George B. Jackson, 2d Logistical Command; Major J. Ledee-Ramirez, 2d Logistical Command; Captain William E. Goforth, 2d Logistical Command; Chief Warrant Officer Louis E. Spitzfaden, 2d Logistical Command; and Sergeant First Class Alvin B. McBride, 2d Logistical Command.

Captains Ralph Lewis, Jr., and Jack L. Evans of the 2d Logistical Command will receive Army Commendation Medals.

General Lampert will also award Hicom Certificates to the 267th Chemical Company and the 412th Transportation Company in recognition of their outstanding efforts in support of Operation Red Hat.

-30-

フォート・バクナー，沖縄　9月2[illegible]日

第2兵站部隊所属第267化学中隊は9月27日(月)知花弾薬倉庫から在沖米陸軍の閲兵及び功労章授与の式場となっているハンビー陸軍飛行場まで行進した後沖縄を離れることになっている。

閲兵及び功労章授与式は同日午后3時行なわれ、その後、同中隊は式場から嘉手納基地まで車両行進を行ない、午后5時ジョンストン島向け出発することになっている。

閲兵行進はレッド・ハット作戦に参加した在沖米陸軍要員と、同じく同作戦と関連して近くジョンストン島へ配備される第267化学中隊の転勤に対して敬意を表するために行なわれる。

閲兵式に参加する部隊は第2兵站部隊、在沖米陸軍特別部隊、第30砲兵旅団、第7心理作戦部隊、及び米陸軍医療センターの諸部隊である。

当日の式場でジェイムス B. ランパート中将から勲功章を授与されるのは、在沖米陸軍司令部兵站補給局所属のエマニユエル P. アルフォード大佐、第2兵站部隊所属マクカデレスクラーレンス大佐、在沖米陸軍司令部マイケル L. グッドマン少佐、第2兵站部隊ジョージ・B. ジャクソン少佐、第2兵站部隊レディーラミレツ少佐、第2兵站部隊ウイリアム E. ゴーフォース大尉、第2兵站部隊ルイス E. スピッツハイドン上級准尉、第2兵站部隊アルビン B. マクブライド特務曹長である。

第2兵站部隊のラルフ・ルイス・ジュニアー大尉、同じく、ジャック L. エバンス大尉は陸軍功労章を受けることになっている。

また、ランパート中将は第267化学中隊及び第412輸送部隊のレッド・ハット作戦に於ける支援功績を賞して高等弁務官功労勲を授与することになっている。

電信写

注意
1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
2. 本電の主管変更その他については検閲班に連絡ありたい。

総番号(TA) 51543
71年10月5日18時15分 沖縄 発
71年 月5日21時39分 本省 着

外務大臣殿 高瀬 大使 臨時代理大使 総領事 代理

弾やく輸送

第1039号 平

4日付おきなわタイムス朝刊は「黒い貨物を運ぶ、米軍てんがんさんばしで秘密作戦。どくガスか、おびえる住民」との記事を報じているが、本件に関し、報道調整官ウッド・サイド大さは、三木に対し次の通り語つた。

1. 陸軍は、9月30日からてんがんさんばしに入港中のチャーター貨物船COPPER STATE号に弾やくを輸送積載中である。弾種及び数量については発表できないが、ガス弾ではなく通常弾である。

2. りゆう政大島から上記に関し問い合せがあつたが、前項の通り回答した。現地調査は許可していない。

(了)

外務省

秘

電信写

注意
1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
2. 本電の主管変更その他については検閲班に連絡ありたい。

総番号(TA) 54683
71年10月19日17時20分 沖縄 発
71年10月19日19時30分 本省 着

外務大臣殿 高瀬 大使 臨時代理大使 総領事 代理

どくガス撤去(うさぎの死亡)

第1075号 略 至急

往信第565号に関し

民政府キャンベル渉外局次長が、19日三木に語つたところ次の通り。

レツド・ハツト・オペレーション期間中に数ひき(SEVERAL)のうさぎが、あつさとトラツク上における振動により、チバナ弾やくこ地域内で死亡した。(内2ひきはてんがんさんばし到着1ないし2時間後に死亡)ガスによる死亡は絶対にない。

(了)

添付なし

外務省

注　意
1．本電の取扱いは慎重を期せられたい。
2．本電の主管変更その他については検閲班に連絡ありたい。　160

電信写

総番号（TA）　63269　　　主管

71年12月3日18時15分　沖縄　発　市北1

71年12月3日18時19分　本省　着

外務大臣殿　　高瀬（大使）臨時代理大使　総領事　代理

どくガス撤去

第1237号　平　至急

3日付サンケイ朝刊は、おきなわにどくガスがあるとの記事を報じているところ、本件に関し3日当方よりの照会に対しキャンベル渉外局次長は次の通り三木に回答した。

1、レッド・ハット・エリア内でいかなる新しい建設も行なわれていない。

2、第175武器中隊は、CONVENTIONAL AMMUNITIONのみを扱う中隊であり、どくガスのちよ蔵・管理は行なつていない。

3、第267化学中隊は、9月27日「ジ」島へ移動し、約45名が一般兵たん支援及び保安業務要員として第2兵たんコマンドに配置替えされ、そのうち一部は本国に除隊帰国した。

4、なお、おきなわからどくガスが完全に撤去されたことは9月20日付弁務官発主席あて文書で確認されているとおりである。

（了）

（[illegible] 3/12）